

# Entre tots

Nº 31. Enero 93  
Precio: 150 Ptas.



REVISTA INFORMATIVA Y CULTURAL  
DEL TERMINO DE CALVIA

INGA SUS  
AL REVE  
DE LOS EN

ASSOCIACIO DE PREMSA  
FORANA DE MALLORCA  
Princesa, 24

07240 - SANT JOAN



EL PROYECTO DEL  
PASEO MARITIMO DE  
PALMANOVA INCLUYE  
DERRIBOS DE EDIFICIOS



LOS TAXISTAS DE  
NUEVO ENFRENTADOS  
A NAJERA



CONVENIO DE 2.500  
MILLONES PARA  
INVERSIONES EN EL  
MUNICIPIO



**LA REFORMA DE LA LEN  
DESPROTEGE CALA FALCO  
SIN AFECTAR A PORTALS VELLS**

**Publicació mensual independent  
d'informació local****EDITA:**

Associació Cultural «ENTRE TOTS»  
 Avda. de la Platja, 10  
 07181 - PALMA NOVA  
 Telèfon i fax: 68 03 86  
 President: Josep Rosselló i Font.

\* \* \*

**DIRECTOR:** Pere Verd.**CAPS DE SECCIÓ:**

J. Rosselló (Informació municipal)  
 Pere Cantarero (Àrea Cultural)  
 Jaume Nadal (Secció Esports)

**COL·LABORADORS:**

Joan Sastre, Toni Mir, Toni Bennasar, Francisco Font, Fernando Feliu, Camila Fernández, Mari Luz Servera, Claudio Sanz, Santi Andreu, Toni Pont, Es Xafarder, Joan Perdiu, Tòfol Annerot, Francisco González, Sebastià Mas, Contero.

**FOTOGRAFIA:**

Arxiu «Entre Tots»  
 A. Machado

**IMPRIMEIX:**

Informacions Llevant S.A.

**DIPÒSIT LEGAL:** PM 981-1987**DISTRIBUEIX:** Distribuïdora Rotger**SUSCRIPCIONS:**

Pere Verd, Tel. 68 05 69

**PUBLICITAT:** 68 03 86

«ENTRE TOTS» no es fa responsable de les opinions expressades en les col·laboracions firmades.

## ¡Que el 93 sea mejor que el 92!

Ha sido la felicitación más oída durante estas fiestas y la hacemos nuestra porque es la que expresa más claramente el estado de ánimo y la valoración que la mayoría de los calviñers hacen del año que ha terminado.

Un año para olvidar a pesar de que, demasiado a la ligera y sin que se sepa muy bien por qué, muchos habían augurado que sería el de la recuperación en el sector del cual, directa o indirectamente, vive todo Calvià: el turismo. Quizás contagiados por el clima de euforia que reinaba a principios del año por los dos magnos acontecimientos que, decían, iban a hacer del 92 el año de España, muchos lanzaron demasiado pronto las campanas al vuelo. Y más dura fue la caída.

Todos tienen motivos para estar preocupados. Los empresarios del turismo porque tienen cada vez más dificultad para obtener una correcta ocupación de sus establecimientos y unos precios adecuados mientras que sus costos se disparan. Los trabajadores porque ven su período de trabajo, y por lo tanto sus ingresos, reducirse cada vez más, al tiempo que se les recortan las ayudas que recibían en los períodos de obligada inactividad. Y los comerciantes, tanto el sector directamente enfocado hacia el turismo como el que se dirige al residente, porque sus clientes tienen un poder adquisitivo cada vez más bajo, con la negativa

repercusión en su propio volumen de negocio. Pocos, muy pocos, pueden presumir de haber mantenido (y no digamos aumentado) su nivel de vida.

Y para colmo, para rematar la faena, estos desesperados ciudadanos deben soportar la puntilla de una fiscalidad devorante. Implacablemente, ciegamente, las distintas administraciones, centrales, autonómicas, municipales, aprietan y aprietan cada vez más, recurriendo siempre al fácil sistema de aumentar sus ingresos mediante nuestros impuestos en lugar de reducir muchos de sus gastos superfluos. Desde estas páginas hemos denunciado demasiadas veces este insaciable Leviatán fiscal que es nuestro Ayuntamiento para volver a repetir los mismos argumentos.

Sólo que en estos tiempos de indudables dificultades para muchos, sería de agradecer que los que nos gobiernan hicieran prueba por una vez de esta sensibilidad social de la que tanto alardean pero de la cual han carecido hasta ahora. Sería tiempo que se dieran cuenta que todo tiene un límite. De tanto apretar, nos ahogan. Y luego ¿qué? ¿De qué les servirá si se quedan solos? ¿Cuando les vamos a decir ¡Basta!»?

A pesar de todo y sin perder la esperanza, todo el equipo de ENTRE TOTS les desea un feliz 1993. Molts d'anys a tots.

Editorial conjunta de l'Associació de la Premsa Forana de Mallorca

## No volem la macropresó a Mallorca

El pla directori de construcció de centres penitenciaris del Ministerio de Justicia de l'Estat preveu la construcció d'una macropresó a Mallorca. La ubicació d'aquesta presó encara és una incògnita, malgrat que ja s'hagin apuntat algunes possibilitats a la zona del raiguer i a Palma.

La macropresó és una ciutat presó, ja que és el conjunt de 14 minipresons de 68 presos -enrevoltats de parets de 4 metres d'altitud- a més de tot un conjunt de serveis -minihospital, edifici cultural, edificis de serveis, piscina coberta, poliesportiu cobert, etc.-, que precisa d'unes 40 hectàries de terreny pla i sense cotes aprop, amb una necessitat d'aigua de 36 tonnes/hora. Tindrà una cabuda de 950 reclusos, la qual cosa contradiu la Llei General Penitenciària (1979) i recomanacions del Consell d'Europa que xifren la cabuda màxima en 350.

La construcció d'aquesta ciutat presó a la vora de qualsevol poble mallorquí suposa un greu impacte i irreparable dany: impacte ambiental degut a l'elevat nombre d'hectàries en zona plana que necessita, a la torre de vigilància de 40 metres; impacte econòmic, destrucció de zones de conreus i influència sobre altres sectors; impacte social, degut a la possible instal·lació d'uns 600 funcionaris -amb les seves

famílies- al mateix poble, que capgirarien la seva vida quotidiana i que aquest no podria assimilar, creant-se una situació de conflicte. Impacte social que no es produeix a una ciutat.

La ciutat presó tindrà molt més serveis que qualsevol poble de la part forana mallorquina, i això no és just.

La presó de Palma -ara en diuen Centre Penitenciari- té uns 625 reclusos, quan la seva cabuda és sols de 400. Possiblement ha quedat petita, però al mateix temps està saturada de presos preventius -en espera de judici-. S'ha de cercar una solució, que pot radicar en l'ampliació de l'actual -hi ha terrenys suficients als seus voltants prevists d'ús penitenciari al Pla General d'Ordenació Urbanística de Palma-, agilitzar els processos judicials, reformar penes i condemnes.

L'actual presó està a una zona de desenvolupament urbanístic per habitatges, la regularització de zona de serveis penitenciaris a zona urbanitzable dispararia el valor econòmic dels terrenys. Ens trobam davant una nova operació especulativa? Què hi ha al capdavant del Pla directori?

Els experts en presons i juristes opinen que la presó és una escola de delinqüents i un destrossar a la persona que no ho és, que la macropresó sols

és rentable econòmicament, que no va totalment encaminada a la reinserció del delinqüent i en detriment de l'atenció al reclus i que calen solucions més humanitzades i penes alternatives com: arrestament de cap de setmana, regim obert, pisos d'acollida, treballs útils a la comunitat i de reserçiment a les víctimes del delictes.

És evident que la macropresó no és una necessitat social, que no és una solució. Però cal trobar una solució a l'augment de la delinqüència, realitzada per persones en serioses dificultats personals i socials, en una societat cada cop més competitiva i insolidària. Cal anar al bessó del problema d'evitar l'aparició de delinqüents: campanyes de prevenció, ajuts a famílies problemàtiques -amb membres presos-, de promoció sociolaboral de joves en dificultats, reinserció del reclus, reforma del codi penal -canvi cap a penes comunitàries-, agilitzar els processos judicials -és a dir dotar a l'administració de justícia dels recursos que precisa-.

La solució de la macropresó és la més fàcil i que permet més guanys econòmics, però està buida de contingut humà, buida i enfora del problema que preten solventar.

I és ben clar i evident, no volem la macropresó a Mallorca.

**¡¡PREU DE PROMOCIÓ!!**  
**¡SUBSCRIU-TE I TENDRÀS**  
**4 NÚMEROS GRATUÏTS!**

12 números per 1.200 pts.  
 (en lloc de 1.800 pts.)

**¡CRIDA'NS**  
**AL 68 05 69!**

---

# Es Xafarder

---

La deuda es bella. Como la arruga. Lo vino a decir nuestra alcaldesa en la entrevista que se publicó en el número pasado de ENTRE TOTS. No lo de la arruga, claro está, sino lo de la deuda. Si leí bien, dijo que «en sentido abstracto» no era mala, que permitía realizar inversiones que sin ella no se podrían realizar y que gracias a ella el municipio seguía creciendo. No, si «en abstracto» no es que sea malo. Lo malo es «en concreto», o sea la burrada de dinero que nos cuesta cada vez que nos levantamos por la mañana. Menos mal que, de paso, corrigió al entrevistador que le hablaba de una deuda municipal de 5.000 millones. Que no son 5.000 sino 4.000, dijo. ¡Coño, qué bien! En un momento nos hemos quitado 1.000 kilos de encima. Lo malo es que para la oposición son 6.000. ¿Cómo quedamos? Bueno, tampoco es tan importante, 1.000 pa'arriba, 1.000 p'abajo, ¿qué son para Calvià? No vamos a discutir para tan poco. No, yo lo decía por lo que leí en la prensa acerca de la deuda de Lluçmajor.

\*\*\*

Allí los electores se equivocaron y votaron a los del PP, con lo que los del partido de Boyer calientan banquillo, o sea al revés de aquí. Pues bien, leí que el colega de Sa Madona en Lluçmajor (que incluye a S'Arenal, no lo olvidemos) puesto a parir al equipo de gobierno reaccionario a raíz de una solicitud de crédito y «por el endeudamiento municipal que se sitúa ya en los 800 millones». A ver si lo invitamos un día de estos a «Ses Forquetes» y le explicamos de qué va la cosa, que el tío no se entera. Primero, que se calle lo de los 800 millones, que le deberían entrar rubores. ¡800 millones! ¿Qué son? Una miseria. Que venga aquí y le explicamos lo de la deuda «en abstracto» y sus virtudes, para que no haga más el ridículo. Y, de paso, que Sa Madona invite también al alcalde de allí, o sea al del PP porque parece que el hombre tampoco lo tienen claro. Para disculparse por la calderilla de deuda que tiene dijo que era «o deber a los bancos o subir los impuestos...». Otro que no se entera. Que venga por aquí y le enseñaremos cómo

al mismo tiempo se puede deber a los bancos y también subir los impuestos. ¡Angelitos!

\*\*\*

Oigan, que yo ya no me pierdo un pleno. Decidido. Y les aconsejo de hacer como yo. Ahora que no hay trabajo y nos aburrimos como ostras, en los plenos tienes la diversión asegurada, y encima gratis. El mes pasado fueron los que reclamaban los autobuses, esta vez los taxistas. Otra vez pancartas y la sala llena. Aunque también es verdad que fue más soso que el día de los autobuses. No hubo esta vez bronca, ni pitos, ni insultos al equipo de gobierno como los hubo a la oposición la otra vez. Ni Coppex tampoco se quitó la corbata. La oposición elogió «la actitud civilizada» de los taxistas. Pues yo no. Me divertía más lo otro. También lo debió encontrar soso la alcaldesa porque se encargó de meterle un poco de «salsa». Es que si no existiera habría que inventar a esta mujer. Le va «la marcha».

\*\*\*

Dijo a los taxistas nada menos que si el reglamento municipal que proponía regulaba hasta sus días libres y vacaciones, era porque sus propias mujeres habían subido a verla para que les obligara a descansar. El resultado fue el deseado. Un cachondeo general y, esta vez sí, abucheos a tope. Divirtiéndose de lo lindo, estoy seguro, le dijo aún «más caña» añadiendo en medio del griterío: «si no me creéis, preguntadlo esta noche en la cama a vuestras mujeres». Genial, oigan. La franca risa se mezcló ya a los abucheos y algunos le gritaron lo que era de esperar y que esperaba. Que en la cama tenían otras cosas que hacer con la parienta. De una lógica aplastante. Allí, cuando menos se pierde tiempo en discursos, mejor. Y me callo alguna otra salida de mis vecinos más próximos porque esta revista puede caer en mano de niños y no quiero tener problemas con los padres. Pero, de verdad, desde hace una temporada, vale la pena asistir a los plenos. Anímense.

\*\*\*

Por cierto que en el mismo pleno se informó de la jubilación de otro de los grandes personajes de la historia del pueblo en los últimos años, el que formaba esa inolvidable pareja en los tribunales con Don Paco, o sea el no sé cuantas veces expedientado exsecretario García de Jalón, cuyos avatares con el consistorio anterior tanto deleitó a los cronistas locales. Esperábamos expectantes el clásico discursito emocionado que suelta la alcaldesa cada vez que se jubila alguien de la casa. El regalo del no menos clásico reloj, los besos sonoros en ambas mejillas y todo lo que se suele hacer en estos casos. Pero no. Nos quedamos con las ganas. Nada de todo eso. Se dijo que se jubilaba y nada más.

\*\*\*

He dejado el final de estas «xafarderies» para una buena noticia, una excelente noticia. He podido saber (aún no es oficial, pero como si lo fuera) que el equipo de gobierno, consciente de la grave crisis económica que afecta a todo el término está reconsiderando todo el catálogo de tarifas de impuestos y tasas municipales recientemente aprobado y prepara una drástica bajada de impuestos. El coeficiente municipal del IAE pasará del actual 1'6 al 1'2 o, en todo caso, al 1'3. Se suprimirá, al menos para este año, la tasa de basura del nuevo sistema personalizado «P», mientras que el impuesto sobre vehículos se verá rebajado en un 27 o un 38% según los modelos de coches. La contribución urbana, ahora llamada IBI, también se rebajará, aunque aquí en menor cuantía debido a que viene condicionada en gran parte por el valor catastral. Y la guinda: en signo de solidaridad con muchos de sus vecinos, Gerald Coppex renunciaría en el 93 a su sueldo de 8 millones y pico como presidente de Calvià 2000 para cobrar sólo las 42.000 pts. mensuales del subsidio del «decretazo». Hay días en que uno se siente dichoso de poder dar información como éstos.

(NDLR: Nuestro amigo «xafarder» nos ha entregado esta última crónica el 28 de diciembre...).

# La reforma de la LEN desprotege Cala Falcó

Las negociaciones entre PP y UM permiten preservar Portals Vells



Las negociaciones entre Unió Mallorquina y el Partido Popular dieron su fruto con la preservación, de momento, de Portals Vells. Esta zona, incluida en el catálogo de la LEN pretendía ser desprotegida por el PP.



El secretario general del GOB, Miguel Angel March explicó a los periodistas los peligros que acechan a Cala Falcó al desprotegerse de la LEN.

La reforma de la Ley de Espacios Naturales (LEN) propuesta por el Partido Popular fue aprobada con los votos de la coalición PP-UM en el Parlament de les Illes Balears.

La reforma aprobada afecta al municipio de Calvià al reducir la protección del Area de Cala Falcó. Por su parte, Portals Vells, urbanización de la década de los sesenta, incluida en la LEN, sigue protegida tras conseguir UM que el PP respetase su preservación, si bien está en manos de los tribunales de justicia ya que los propietarios reclaman unos derechos adquiridos que el Ajuntament, por otra parte, tampoco les reconoce.

quiere decir que vaya a urbanizarse la zona ya que la misma está calificada en el Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) como zona rústica no edificable con lo cual sólo sería posi-

ble construir en dicha área si el Ajuntament modifica el Plan General.

**Texto y fotos: Josep Rosselló**



A pesar de la multitudinaria manifestación en Palma en contra de la reforma de la LEN, Cala Falcó fue desprotegida. Su preservación está ahora en manos de l' Ajuntament de Calvià, gobernado por el PSOE, partido que se ha opuesto a la modificación del catálogo.

La desprotección de Cala Falcó no

**Estés donde estés,**



**Lee "Entre Tots" !**



**BAR RESTAURANT**

**CELLER  
RIAS BAJAS**

**ESPECIALIDADES:**

PESCADO FRESCO  
CARNES A LA BRASA  
MENUS CASEROS  
TAPAS VARIADAS  
COCINA MALLORQUINA  
BANQUETES

Polideportivo MAGALLUF

Tels. 13 00 51 - 13 20 39



## El Paseo Marítimo de Palma Nova revitalizará la zona



*Proyección del estado en el cual quedarán las playas una vez regeneradas.*

Continuando con el programa de proyectos incluidos en el Plan de Mejora de Infraestructura de las Zonas Turísticas promovido por la Conselleria de Turisme del Govern Balear, el Ayuntamiento de Calvià está ultimando los últimos detalles burocráticos para iniciar antes del comienzo de la temporada turística las obras del Paseo Marítimo de Palma Nova, tal como había anticipado a ENTRE TOTS la alcaldesa Margarita Nájera en la entre-

vista que publicamos en nuestro anterior número.

Aprobado por unanimidad en pleno el pasado 18 de diciembre, el proyecto tiene un presupuesto de contrata de 449.422.185 ptas. que, como el resto de las obras del Plan, se financiará entre la Conselleria de Turismo (60 %) y el Ayuntamiento de Calvià (40 %). En aquel mismo pleno también fueron aprobados los pliegos de condiciones para llevar a cabo la contratación por

concurso y poder convocar licitación con arreglo a los mismos, a fin de que todos los trámites burocráticos puedan estar listos a principios de marzo.

### **DIVISION DEL PROYECTO EN DOS FASES**

Para posibilitar la ejecución de las obras en el plazo más adecuado se ha procedido a desglosar el proyecto en dos fases, la correspondiente a Son

## El proyecto en cifras

### PROYECTO DE SON MATIAS

Presupuesto: 231.556.453 ptas.  
9.500 m<sup>2</sup> de superficie pavimentada para tránsito peatonal.  
1.300 m<sup>2</sup> de superficie adoquinada para paso de vehículos de mantenimiento.  
70 bancos, 39 papeleras, 61 pinos, 18 palmeras, 64 ficus, 27 mimosas, 15 otros árboles varios, 48 farolas de 5 m., 21 farolas de 4 m., 37 puntos de luz empotrados.

### PROYECTO DE PALMA NOVA

Presupuesto: 217.865.732 ptas.  
9.500 m<sup>2</sup> de superficie pavimentada para tránsito peatonal.  
350 m<sup>2</sup> de superficie adoquinada para vehículos de mantenimiento.  
30 bancos, 30 papeleras, 20 cipreses, 55 ficus, 36 farolas de 5 m., 16 farolas de 4 m., 8 puntos de luz para balizamiento de rampas, 67 de otro tipo.

Matías con un importe de ejecución previsto de 2341.556.453 ptas. y la de Palma Nova con un presupuesto de 217.865.732 ptas., para que, de esta manera, ambas fases puedan realizarse simultáneamente y de manera independiente por dos empresas distintas.

El plazo de realización de este proyecto que, unido a la regeneración de las 3 playas que el Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT) llevará a cabo a finales de abril, revitalizará de manera espectacular la zona de Palma Nova es de 9 meses.

### ALGUNAS CARACTERÍSTICAS DEL PROYECTO

Por primera vez se va a hacer un paseo marítimo en una zona ya urbanizada fuera de la zona marítima terrestre, por lo tanto dentro de algunas zonas de propiedad privada. A lo largo

de negociaciones que se han desarrollado durante más de un año, el Ayuntamiento de Calvià ha llegado a acuerdos con todos los propietarios afectados, bien por compensaciones económicas, bien ofreciéndoles reinstalar sus instalaciones en otro lugar. Tan sólo queda un caso sin resolver por la imposibilidad de localizar a la sociedad propietaria del terreno afectado pero aún así no será obstáculo para la iniciación del proyecto al declararse de interés público el mismo, lo que permite la urgente ocupación de los terrenos y su indemnización a posteriori.

La obra correrá a lo largo de la playa de Son Matías, iniciándose en las inmediaciones del Ski Club, pasando a la Playa de Palma Nova por la punta Nadala (Hotel Santa Lucía) en donde tendrá su anchura mínima y terminará en el MacDonald's de Palma Nova. Su trazado sinuoso hace que la anchura será desigual a lo largo de su recorrido, siendo de unos 8 metros en los tramos más estrechos (sin contar el mencionado paso por Punta Nadala) para llegar a los casi 25 metros en los más anchos y será adornado con distintos tipos de árboles, bancos, farolas, papeleras, etc.

Se procederá al derribo de varios pequeños edificios para permitir su paso y para la estética del proyecto, entre ellos dos bares-restaurantes que serán reubicados en otro lugar. El paseo se elevará en unos 30 centímetros aproximadamente sobre la arena a la cual se accederá mediante rampas. Como ya se ha dicho, el proyecto se completará con la regeneración de las 3 playas (incluida la tercera que va de la Punta Marroig al Club Náutico de Palma Nova) que consistirá en la ampliación en unos 70 metros de la mismas que el MOPT llevará a cabo a finales de abril. En las playas de Son Matías y Palma Nova se ubicarán en la zona del paseo dispensarios de Cruz Roja y Protección Civil, uno en cada playa, con duchas, vestuarios y urinarios.

### INICIO DE LAS OBRAS ANTES

## La oposición, satisfecha con el proyecto

De «importantísimo para Palma Nova», califica el proyecto de grupo municipal PP-UM que no duda en felicitar al equipo de gobierno «por el esfuerzo realizado que revitalizará sin duda a la zona», a pesar de que estima «que llega tres años tarde». Se satisface también de su inclusión en la comisión de seguimiento de las obras, al tiempo que anuncia que presentará las oportunas alegaciones para que se tenga en cuenta su petición hecha en el pleno para facilitar el acceso al paseo mediante rampas desde las calles adyacentes a las personas con minusvalía o problemas para desplazarse. Su único «pero» hace referencia a los plazos fijados. Su portavoz, Eduardo Vellibre, teme que tal obra no se pueda realizar en los 9 meses previstos, alertando sobre los graves perjuicios que un retraso ocasionaría a los comerciantes y hoteleros del lugar.

### DEL VERANO

Si el trámite burocrático que se va a iniciar no se demora, en los primeros días de marzo la adjudicación de las obras podría haberse realizado e iniciar inmediatamente el acta de replanteo por parte de las empresas constructoras. Dado lo avanzado de las fechas, este año sólo se llevaría a cabo el encauzamiento de la red de pluviales, que debe forzosamente hacerse antes de la regeneración de playas, y el mencionado derribo de los edificios, exceptuando el de los dos bares-restaurantes que tendrá lugar después de la temporada turística. Se paralizarían las obras antes del 1 de junio para reanudarlas a finales de octubre sin interrupción hasta la fecha prevista para su finalización, a finales de abril o principios de mayo 1994.

# El Ajuntament firma un convenio con el Gobierno para invertir 2.500 millones entre 1993 y 1995.

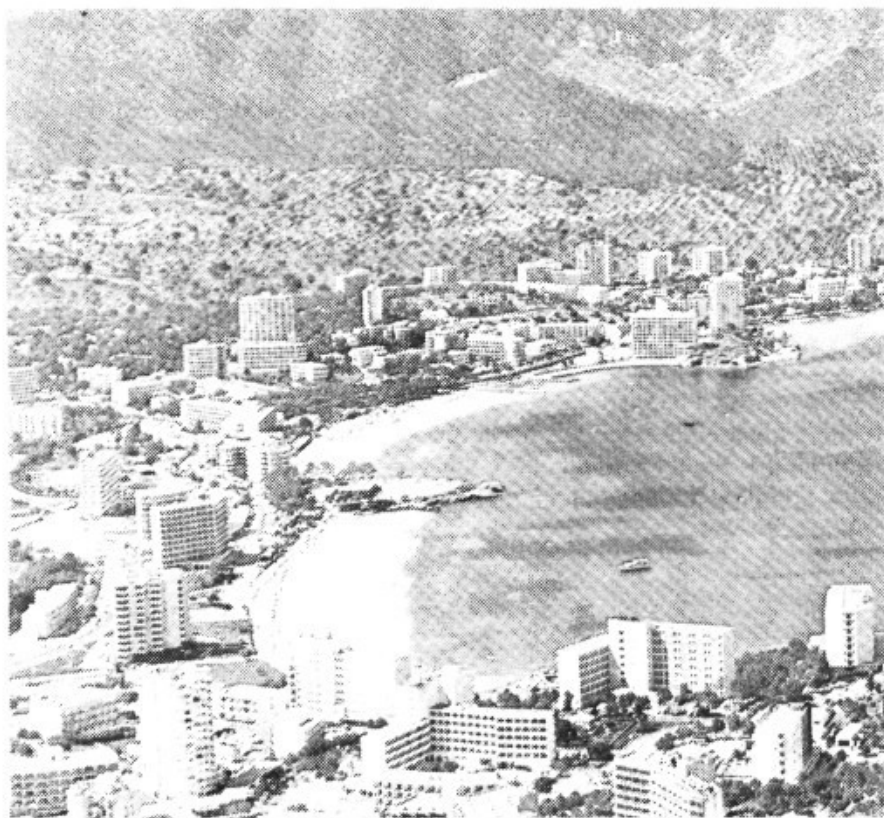
Con este capital se construirán los paseos marítimos de Palma Nova, Peguera y Santa Ponça

El Ajuntament y el Gobierno Central ha firmado un convenio mediante el cual se efectuarán inversiones durante el resto de legislatura municipal por valor de unos 2.500 millones de pesetas en infraestructuras y mejoras turísticas. El pacto permitirá realizar los paseos marítimos de Palma Nova, Peguera y Santa Ponça, que sin la ayuda económica de Madrid así como la del Govern Balear, difícilmente serían ejecutados debido a la grave situación económica de la hacienda municipal.



*«Quien lo persigue, lo consigue». Más de un año de negociaciones y frecuentes viajes a Madrid le ha costado a Margarita Nájera firmar el convenio.*

Tras casi un año de intensas negociaciones y numerosos viajes a Madrid de los responsables municipales, se ha firmado un convenio global entre el Ajuntament y el Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT), mediante el cual se invertirán en el municipio en este ejercicio y los dos próximos años alrededor de 2.500 millones de pesetas para ejecutar una serie de proyectos entre los que destacan los



*Este mismo año se iniciarán las obras de dos fases del Paseo Marítimo de Palma Nova, gracias a la aportación económica de la Administración Central y Autonómica.*

paseos marítimos de Palma Nova (ofrecemos amplia información del mismo en este número), Peguera y Santa Ponça.

El convenio firmado recientemente está pendiente de ser ratificado por el Ministerio de la Función Pública. Una vez esté en vigor proporcionará suculentas partidas presupuestarias con destino al municipio permitiendo al equipo de gobierno socialista presidido por la alcaldesa Margarita Nájera con-

tinuar las inversiones efectuadas en mejorar y remodelar las zonas turísticas, a fin de transformarlas cualitativamente para potenciarlas.

De los cerca de 2.500 millones previstos en el convenio, además de Madrid y el propio Ajuntament, aportará una parte del Govern Balear a través del Plan de embellecimiento de zonas turísticas de la Conselleria de Turisme.

R. Font



El conseller de Transports del Govern Balear, Llorenç Oliver, considera que el plan de coordinación elaborado por el Ajuntament de Calvià «no demuestra la insuficiencia del servicio existente»

## Transports halla varias deficiencias en el plan de coordinación municipal

La Conselleria intentará llegar a un acuerdo con las partes implicadas



**R. Font**

La Conselleria de Treball i Transports del Govern Balear considera que el plan de coordinación del transporte urbano del municipio de Calvià, aprobado por unanimidad por el Consistorio calvianer y remitido al organismo autonómico para su ratificación definitiva, sigue teniendo numerosos puntos coincidentes con las líneas interurbanas para poder ser aprobado.

Según el conseller Llorenç Oliver, «el plan del Ajuntament no demuestra, salvo en algún trayecto concreto, la insuficiencia del servicio». El conseller se refirió, en concreto, a los trayectos que se prevén en la línea «tres» y que actualmente están cubiertos por un recorrido de circunvalación provisional de Peguera a Capdellà, Calvià, Santa Ponça, Costa de la Calma y Peguera.

A falta de entrevistarse con las empresas afectadas que prestan servicios interurbanos (EMT, Catalina Marqués SA y Autocares Andratx SA), la Con-

selleria no se pronunciará oficialmente, si bien admite que tal como el plan ha sido elaborado por el Consistorio no podrá tener el visto bueno del Govern.

El conseller espera, en todo caso, poder notificar el Ajuntament la decisión definitiva sobre el plan en las pró-



ximas semanas. No obstante, Oliver espera conseguir un acuerdo con las partes implicadas (empresas y Ajuntament) para que el Govern ratifique el plan.

Las líneas «uno» y «dos», aprobadas por unanimidad por el Consistorio de Calvià, son las que presentan mayores problemas de coincidencias con otras líneas, lo que obligará a efectuar retoques puntuales, especialmente en aquellas paradas instaladas en núcleos turísticos.

La línea «uno», Pguera - Ca's Català para en los núcleos urbanos de la Costa de la Calma, Santa Ponça, Galatzó, Magaluf, Son Caliu, Portals Nous e Illetes. La línea «dos» cubre el trayecto Costa den Blanes - Urbanización Galatzó pasando por Son Caliu, Palmanova, Torrenova, Magalluf, Son Ferrer, El Toro y Santa Ponça.

Hasta que no se apruebe el plan de coordinación por la Conselleria, la empresa Trapsa realiza un servicio provisional a precario.

## El comercio en Son Ferrer, en su peor momento

Si bien se piensa principalmente en el comercio directamente enfocado hacia el sector turístico cuando se menciona el comercio y sus problemas en Calvià, no hay que olvidar que una buena parte de la actividad comercial se dirige asimismo al residente.

Es el caso de los comercios de una zona como la de Son Ferrer que en pocos años se ha convertido en un verdadero pueblo de unos 5.000 habitantes con su característico entramado de tiendas y que hace frente en estos momentos a la grave crisis que atraviesa el sector. Unas 35 conforman la red comercial que se ofrece a los habitantes de la zona, 33 de las cuales son miembros de la asociación de comerciantes de Calvià, según indica a ENTRE TOTS el presidente de la zona de Son Ferrer, Rafael Ruiz.

### LAS DIFICULTADES DEL TURISMO, EL DETONANTE

«Si el año 91 ya fue malo para nosotros, en este año 92 podemos afirmar que la actividad comercial está en un 50 o 60 % inferior a la del año pasado», indica con toda crudeza Rafael Ruiz. «Y además —continúa— todas las ventas se hacen a crédito, las que se hacen al contado son mínimas. El comerciante que no tiene un cierto patrimonio que le permite aguantar no puede mantenerse. Teníamos aún la esperanza de que para estas fiestas la actividad se animaría un poco pero no ha sido así. Este mes de diciembre ha sido con diferencia el peor de los últimos años». Para Rafael Ruiz está claro que el detonante de esta crisis del comercio de Son Ferrer está en el difícil momento por el cual pasa el sector alrededor del cual gira la economía de Calvià: el turismo. «Todo Son Ferrer, o casi todo, está directa o indirectamente vinculado por su trabajo al turismo. Las temporadas turísticas se hacen cada año más cortas y las ga-



nancias de los trabajadores se reducen, lo que se repercute obligatoriamente en la actividad comercial. Muchos que tenían sus pisos en alquiler incluso se marcharon para regresar a su provincia de origen», constata.

El famoso «decretazo» del gobierno central también se ha hecho notar en los comercios. «Antes, después de la temporada, al cobrar el paro, la gente te venía inmediatamente a pagar lo que te debía. Este año, con las 42.000 ptas. del subsidio que les toca, ha cambiado mucho. Sus ingresos son muy inferiores», indica.

### COMPETENCIA DE LAS GRANDES SUPERFICIES

Además de estos problemas derivados de la propia actividad, o falta de ella, de sus clientes, estos pequeños comerciantes se enfrentan también a los propios de su profesión: la competencia de las grandes superficies.

Para el presidente de los comerciantes de Son Ferrer, la apertura del último tramo de la vía de cintura de Palma ha supuesto un acercamiento aún mayor de la zona a las grandes superficies de la capital, ocasionando otro consiguiente bajón de actividad.

Sin poder luchar a armas iguales con estas grandes superficies, el pequeño comercio intenta defenderse apurando al máximo sus márgenes comerciales, reduciendo aún más sus ganancias y agravando de esta manera su situación.

### UNION ANTE LA CRISIS

Sin embargo no quieren arrojar la toalla. Rafael Ruiz ve asimismo algunos motivos de esperanza. «Los comerciantes de Son Ferrer demuestran estar muy unidos. Estamos casi todos inscritos en la Asociación de Comerciantes de Calvià y la valoramos de manera muy positiva. Intentamos promover algunas iniciativas para reanimar el comercio y la vida de Son Ferrer e incluso atraer gente de fuera. Hemos confeccionado con ilusión una enorme Cesta de Navidad entre todos, consistente en un carro lleno de todo tipo de artículos que aportan todos los comerciantes y que se unirá a la Cabalgata de Reyes, para la cual regalamos boletos a nuestros clientes por cada 500 ptas. en los comercios afiliados, bares incluidos. Intentamos también abrirnos al exterior, preparando otras actividades para atraer a Son Ferrer a los calviàners de otras zonas, como una Semana del Deporte, etc. asumiendo una labor social en la cual tenemos puestas muchas esperanzas», apunta.

Otra de las ideas que tiene la Asociación de Comerciantes es el proyecto de la creación de un gran complejo comercial en el cual estarían reagrupados los comercios actualmente existentes. «Es un proyecto a más largo plazo aún en fase de discusión porque no hay



*El carro de los comerciantes de Son Ferrer se unirá a la Cabalgata de Reyes.*

unanimidad entre nosotros al respecto. Sería una mediana superficie que podría atraer a la gente de otras zonas del término y en la cual seríamos todos propietarios de nuestras tiendas a la diferencia de la actualidad que casi

todos los comercios están en régimen de alquiler», declara.

## FISCALIDAD DEVORANTE

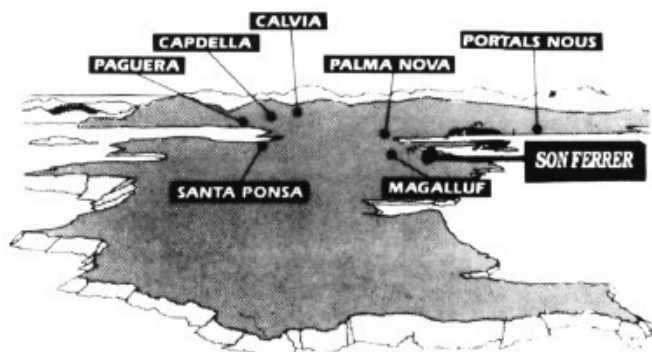
Pero ante estos intentos de reanimación del sector, el tema de la fiscalidad descorazona a más de uno. «El tema del IAE ha sido la puntilla», sentencia Rafael Ruiz. «La fiscalidad nos ahoga cada vez más. Muchos de nosotros se plantean seriamente el tener que cerrar este invierno si no mejora la situación. Pedimos de las autoridades más sensibilidad en este aspecto pero hasta ahora sin buenas perspectivas. Tan sólo el plan de ayuda al comercio de la Conselleria de Comerç puede suponer una pequeña luz en la oscuridad por el abaratamiento de los créditos que supone, tanto por reformas como por capital circulante, pero la verdad es que muchos han perdido la ilusión, lo que va a dificultar que emprendan reformas en la actualidad», manifiesta.

## «SA NOSTRA» ESTA AL SERVICIO DE CALVIÀ DE COSTA A COSTA

Desde que hace más de 20 años «Sa Nostra» inauguró su primera oficina en Calvià hasta nuestros días, la Caja de Baleares ha estado siempre al lado de quienes, con su esfuerzo diario, han situado a Calvià a la vanguardia de la prosperidad económica y de bienestar social de toda Europa.

En estos momentos, «Sa Nostra» tiene a disposición de los habitantes de Calvià siete oficinas abiertas en los principales núcleos urbanos del Municipio. Una red de oficinas en las que «Sa Nostra» mantiene vivo su espíritu de ofrecer toda su capacidad de servicio para contribuir al desarrollo de los Municipios de las Baleares.

### OFICINAS DE «SA NOSTRA» EN CALVIÀ:



**CAJA DE BALEARES**  
**“SA NOSTRA”**

# Los taxistas se encerraron tres días en el Ajuntament en protesta por la política municipal de transportes

## El sector no quiere línea nocturna de autobuses y consensuar el reglamento del taxi

Los cerca de doscientos taxistas cumplieron tres días de paro y se encerraron voluntariamente en las dependencias municipales como protesta por la política del Ajuntament en materia de transportes.

El malestar de los titulares de licencia viene de antiguo, siendo la crea-



Antoni Bauzá, presidente de los taxistas.

ción del servicio de autobuses urbanos el motivo que acentuó el enfrentamiento del colectivo con el equipo de gobierno socialista.

La mayor frecuencia de horarios y trayectos cubiertos por autocares, añadido a la competencia de la clase C y el menor poder adquisitivo de los turistas ha provocado una drástica reducción de los ingresos a pesar del aumento de horas trabajadas.

Tras el paro y encierro, los taxistas volvieron al trabajo después de duras negociaciones con los responsables municipales y alcanzar un acuerdo mediante el cual se establece que el con-



Un grupo de taxistas se manifestaron ante el Casino donde se celebraba un importante acto organizado por la OCB al que asistían «la flor y nata» del mundo de la política, de las letras, la cultura y conocidas personalidades.

sistorio se compromete a renegociar con los taxistas «los artículos hoy en conflicto» del Reglamento municipal del transporte antes de ser aprobado definitivamente.

El citado reglamento ya fue aprobado inicialmente por la mayoría socialista en sesión plenaria. Algunos de los 130 artículos de que consta no son aceptados por los taxistas.

Además del reglamento la principal reivindicación de los taxistas es sobre la creación de un servicio nocturno de autobuses contemplado en el Plan de Coordinación aprobado por el Ajuntament y remitido a la Conselleria para su ratificación. Tras las declaraciones del conseller de Transports de que el tema sólo compete al Ajuntament, al

no existir otros servicios interurbanos, los taxistas han propuesto a la alcaldesa una solución alternativa consistente en transportar a los jóvenes del municipio por la mitad del precio en los horarios previstos en la línea nocturna. En la propuesta solicitan a cambio que el Ajuntament pague a la agrupación de taxis la mitad de lo que les costaría el servicio de autobuses.

Representantes de los taxistas y el Ajuntament celebrarán las negociaciones fijadas en un calendario establecido acordando un tope del 28 de febrero. Para tal fecha, si no hay acuerdo, el presidente de los taxistas, Antoni Bauzá, ya ha anunciado «con tiempo» que volverán a la huelga.

Josep Rosselló

# UM-Calvià anuncia oficialmente que irá sola a las próximas municipales

Al final de la asamblea general celebrada en días pasados en Peguera en el curso de la cual se procedió a la elección del nuevo comité local de UM, su reelegido presidente, Antonio Roses, confirmó a ENTRE TOTS que se había adquirido el firme compromiso de que UM se presentaría en solitario a las próximas elecciones municipales en Calvià a celebrar en el 95, «independientemente de cómo lo haga en el resto de Mallorca». Sin embargo, dado que Roses es miembro destacado de la Ejecutiva y del Comité Político de Unión Mallorquina, se puede deducir que esta estrategia electoral es la que actualmente predomina en las altas esferas del partido regionalista que preside María Antonia Munar. Roses sin embargo manifestó que «era defensor a ultranza de los acuerdos firmados» y que por lo tanto «respetará hasta el final del pacto con el PP para esta legislatura».

El reelegido presidente que presentó al resto del comité local encabezado por el secretario Quique Alabern y el tesorero Juan Roca, calificó esta asamblea como «el inicio de una nueva etapa para UM-Calvià que hoy renace». Antonio Roses se comprometió asimismo delante de los asambleístas a abrir un local en Calvià antes de Pascua y llegar a una cifra de 150 afilia-



UM-Calvià celebró su Asamblea eligiendo nueva junta directiva.

dos para las navidades próximas y 200 para las próximas municipales. El comité local ayer elegido está firmado por 11 miembros pero la intención de Roses es de constituir en el futuro una estructura similar a la existente a nivel autonómico, con un comité político de 40 personas formado por los 11 más 29 otros personas representantes de todos los sectores del término.

## La junta del comité local de UM-Calvià

Presidente: Antonio Roses  
 Secretario: Quique Alabern  
 Tesorero: Juan Roca  
 Vocales: Juan Salvà, Francisco Hernández, Miguel Seguí, Luciano Espases, Isidro Cañellas, Carlos Alabern, José Onofre Roses, Miguel Gayà.



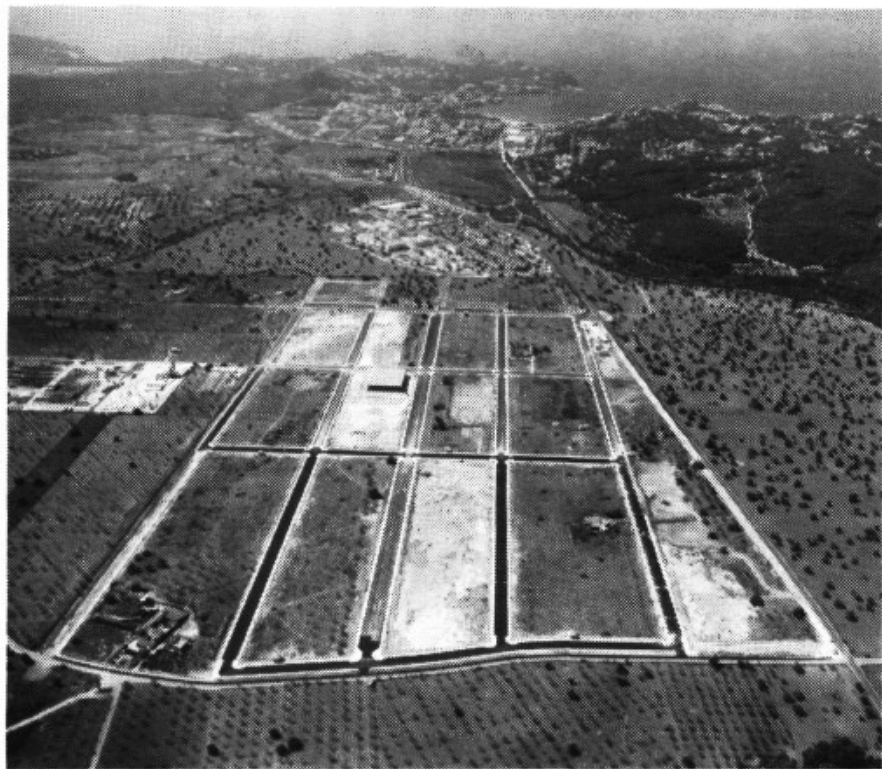
**¡¡VEN A VISITARNOS!!**

*Tu moda favorita*

Avenida de la Playa, 10 (Edificio Las Palmeras)  
 Tel. 68 03 86  
 PALMA NOVA

**ES FASSERS**

# Presentación del Polígono Industrial de Son Bugadelles



En días pasados tuvo lugar por parte de sus promotores, Promociones Industriales Calvià S.A., la presentación del polígono industrial de Son Bugadelles que reunió en el mismo polígono a miembros del consistorio calviàner y representantes del sector empresarial del término, además de los medios de comunicación.

Su situación a las afueras de Santa Ponça, en pleno centro geográfico del término de Calvià, le permite estar a muy pocos minutos de los importantes centros turísticos del municipio como Palma Nova, Magalluf, Peguera, Santa Ponça, además de los vecinos Andratx y Palma.

Deogracias Candel, consejero-delegado de Promociones Industriales Calvià S.A., informó a los presentes que el polígono se encontraba realizado en este momento en un 93 % de su totalidad, confirmando la terminación definitiva en los muy primeros meses

del año próximo, recalando asimismo que a partir de este momento se encontraba en condiciones de recibir y ubicar cualquier tipo de empresa, tanto comercial como industrial. «Todos los servicios necesarios para que una empresa pueda empezar a trabajar están ya en funcionamiento, a saber el agua potable, la luz eléctrica, la instalación para teléfonos, el alumbrado en viales, el alcantarillado para pluviales y el alcantarillado para aguas negras conectado con la depuradora de Santa Ponça mediante estación de bombeo», declaró.

Calificó el polígono «principalmente como un polígono de servicios», pensando en primer lugar para los numerosos pequeños y medianos empresarios del sector turísticos del término que podrían utilizarlo para sustituir a sus actuales inadecuados locales de almacenamiento situados en la misma zona comercial turística. El hibernaje

de embarcaciones marítimas es también particularmente adecuado en este tipo de instalaciones.

Antonio Pallicer, teniente de alcalde del Ayuntamiento de Calvià, se felicitó por su parte de la iniciativa de esta empresa privada que ha hecho posible esta realización «que responde a la demanda existente entre el empresario calviàner y a la tarea de ordenación del territorio del Ayuntamiento», según declaró.

Insistiendo sobre el carácter eminentemente turístico del término, el teniente de alcalde recordó que el PGOU de Calvià había previsto este polígono para obligar las empresas con actividades molestas a desplazarse de los núcleos turísticos. «La contaminación ambiental y acústica debe eliminarse en zonas turísticas, por lo que era imprescindible poder ofrecer un lugar a cierto tipo de actividad», manifestó.

## Algunas cifras

La construcción se inició a finales de 1990 y una inversión de 900 millones de pesetas ha sido necesaria para crear la infraestructura de este polígono industrial que tiene una extensión de 548.523 m<sup>2</sup>, de los cuales 261.962 están destinados a uso comercial e industrial. Otros 61.413 m<sup>2</sup> se destinan a otros usos (servicios, deportivo, social, etc.) mientras que los 225.148 restantes son de propiedad y uso público (viales, jardines, aparcamientos).

Las ordenanzas de edificación establecen que las parcelas deben tener una superficie mínima de 1.000 m<sup>2</sup> en zona industrial y de 700 en zona comercial, con una altura máxima de edificación de 10 metros en una o dos plantas.

**CAMPAMENTS**

**ALBERGS**

**SORTIDES  
A LA NEU**



**AL TEU  
ABAST!**



**L'** **INSTITUT BALEAR DE SERVEIS A LA JOVENTUT** POSA AL TEU ABAST TOT UN SEGUIT DE MITJANS PER QUÈ PUGUIS DUR A TERME LES TEVES ACTIVITATS I PROJECTES. PER UNS PREUS MOLT INTERESSANTS, DISFRUTARÀS D'ALBERGS I CAMPAMENTS ON PODRÀS REALITZAR NOMBRESES ACTIVITATS, O BÉ DISPOSAR DE LES SEVES INSTAL·LACIONS PER DUR A TERME ELS TEUS PROJECTES. A MÉS, L'INSTITUT ET PROPOSA MOLTES ALTRES

ALTERNATIVES COM SORTIDES A LA NEU, ORGANITZACIÓ DE CAMPS DE TREBALL ETC... NO ÉS NECESSARI PERTÀNYER A CAP ORGANITZACIÓ NI GRUP, **VINE I T'INFORMAREM.**

**IBS**  
INSTITUT  
BALEAR DE  
SERVEIS A LA  
JOVENTUT



Carrer Jeroni Antich, 5  
Tel. 72 02 01 - 72 03 01  
07003 Palma de Mallorca



**GOVERN BALEAR**  
Conselleria Adjunta  
a la Presidència

La oposición municipal acusó al equipo de gobierno de haber convertido el ayuntamiento «en un mendigo incapaz de aprobar sus presupuestos sin recurrir a la caridad de otras instituciones»

## PP-UM dice que el presupuesto del 93 depende de la caridad

Vellibre califica de «fantasmada» el Plan Futures municipal

**Joan Sastre**

El portavoz municipal de PP-UM, Eduard Vellibre, expresó, en rueda de prensa, su «sorpresa, preocupación y malestar» por el retraso que está sufriendo la elaboración de los presupuestos de 1993, cuyas partidas no podrán ser aprobadas, como mínimo, hasta el mes de marzo. De hecho, los presupuestos del año 93 ni siquiera han sido discutidos en comisión informativa.

Por otra parte, la ausencia de información en torno a la ejecución del presupuesto de 1992 es, según Vellibre, «total y absoluta, ya sea por la mala voluntad política del equipo de gobierno o bien porque los concejales del PSOE son los primeros en ignorar en qué se han gastado los seis mil millones que se presupuestaron».

En estos momentos, el Ayuntamiento de Calvià es, a juicio de Vellibre, «un mendigo que depende de la cari-



dad de otras instituciones para poder gastar un solo duro, todo ello gracias a la gestión de la alcaldesa actual y de su predecesor, Francesc Obrador».

Vellibre indicó también que la falta de información en torno a la ejecución del presupuesto del 92 «demuestra que

los socialistas se pasan la ley por montera, ya que están obligados a suministrar datos a la oposición».

El jefe de la oposición reconoció que Calvià continúa siendo «un municipio rico, como lo demuestran los 188.000 millones a que asciende el valor catastral de sus fincas». Sin embargo, la «gran desgracia» de Calvià es, según Vellibre, que «está en manos de unos gobernantes que no tienen ni puñetera idea».

Como muestra de la «incompetencia» del equipo de gobierno, Vellibre se refirió a las subvenciones solicitadas por el ayuntamiento con cargo al Plan Futures de la CE. Concretamente, de los 900 millones de pesetas presupuestados, unos 800 corresponden a la realización de estudios técnicos.

En opinión de Vellibre, la propuesta del consistorio «supone una verdadera fatasmada, porque lo que se necesitan no son estudios sino obras concretas»

## El Ajuntament receptiona Ca's Català Nou

**J. Sastre**

El arreglo de las deficiencias de la urbanización de Cas Català Nou sólo será posible si se consiguen recaudar los 60 millones de pesetas en que se ha tasado la venta de los solares. Esta venta se especifica en el convenio suscrito entre el promotor y el ayuntamiento, ratificado en pleno.

El acuerdo entre ambas partes establece que el ayuntamiento considera receptionada la urbanización y que el coste de las numerosas reformas que precisa el núcleo se financiará con la

venta de varios solares por un valor total de 60 millones de pesetas.

Tal como señaló en el pleno el grupo PP-UM, la tasación realizada por el ayuntamiento supera con creces el valor actual del mercado en unos momentos de grave crisis del sector inmobiliario.

Incluso el teniente de alcalde de Urbanismo, Manel Suàrez, reconoció que el convenio «no es todo lo bueno que sería deseable». Suàrez admitió también que «en determinados casos, no habrá más remedio que imponer con-

tribuciones especiales».

Curiosamente, el promotor de la urbanización, Fernando Truyols, murió pocos días después de la firma de un convenio cuyas negociaciones se remontan a 1987.

En este sentido, la oposición, que no votó a favor del convenio, acusó al equipo de gobierno de «tardanza» en la firma del acuerdo. Suàrez, por su parte, culpó al promotor, «que es el causante de las deficiencias».



## Simulacro de rescate en Son Claret



*El helicóptero Puma del SAR aterrizó en el polideportivo de Calvià donde esperaban las ambulancias para evacuar a los supuestos heridos.*

Dentro de los ejercicios organizados por el Servicio Aereo de Rescate (SAR), dependiente del Ministerio de Defensa, se realizó un simulacro de rescate de tres tripulantes de un avión supuestamente accidentado.

La operación de búsqueda se inició en la zona de Son Claret, entre Es Capdellà y Galilea, y en ella intervinieron un helicóptero de rescate del SAR, bomberos del SEPRESAL de Santa Ponça, Protección Civil de Calvià, Policía local, Guardia Civil y Protección Civil del Govern Balear coordinados por Delegación del Gobierno.

Los ejercicios finalizaron de forma positiva con el traslado de los rescatados.

R.E.T.

## Felicitaciones del Grupo PP-UM



*Grupo PP-UM con periodistas. Navidades 93.*

Los concejales del grupo PP-UM, en la oposición municipal se reunieron en «sa lleonera», oficina del grupo en la planta noble del edificio consistorial, con los periodistas y corresponsales de medios de comunicación que habitualmente cubren la labor informativa de Calvià, para felicitarles con motivo de las fiestas navideñas y Año Nuevo.

En un ambiente distendido se brindó con cava por un año 1993 próspero y fructífero para el municipio calvianer y todos sus vecinos y residentes.

El portavoz del grupo, Eduard Vellibre, en un parlamento de corta duración deseó a los periodistas, y a través de ellos a todos los ciudadanos, Molts d'anys!

**L'ASSOCIACIÓ CULTURAL**

**ENTRE TOTS**

**i tots els membres que elaboren  
aquesta revista desitgen als  
subscriptors, lectors i anunciants  
UN MOLT FELIÇ I VENTURÓS  
ANY NOU 1993**

## Animado desfile de modas de los alumnos de F.P.

Los alumnos de 4º y 5º curso de administrativo del Instituto de Formación Profesional de Santa Ponça celebraron un animado desfile de Modelos para recaudar fondos en vistas a realizar un viaje de estudios.

Al desfile, realizado en el Casal de Peguera, acudió numeroso público el cual quedó agradablemente sorprendido por la «profesionalidad» con que los «modelos» fueron exhibidos por espacio de unas tres horas sin que en ningún momento tuvieran motivo de aburrimiento.

Durante la velada Alberto y Maite fueron presentando a sus compañeros de clase, Herenia, Yolanda, Magdalena, Eva, María del Mar, Adela, María José, Cuca, Susana, Trillo, Sebas, Mateo, David, Leandro, Pedro y Bruno que exhibieron la última moda, tanto en el vestir como en peinados, de firmas de la comarca como, entre otros, Pícolo, Sans Souci, Es Fassers, Maros Sport, Neptuno, Janine, Ca'n Joan, Magines, etc.

Con esta actuación y otras actividades desarrolladas durante el curso los alumnos han conseguido una «ayuda» para su presupuesto. Dentro de unas semanas disfrutarán de una semana en la nieve de Andorra.

R.E.T.



## Avisos - Notas - Comunicados...

-El PSM-Nacionalistes de Mallorca han presentado alegaciones en el Ajuntament en contra del Plan de Actuación Urbanística (PAU) en la finca Ses Planes de Palma Nova. El PSM argumenta que «estamos ante una macrourbanización de grandes proporciones» con una zona comercial «faraónica», «degradación» de un espacio natural de gran interés paisajístico, ecológico, agrícola y ambiental. Tampoco se tiene en cuenta el abastecimiento de agua potable. Los nacionalistas exigen, en conclusión, la conservación y preservación de Ses Planes.

-El Ajuntament de Muro y la Universidad de les Illes Balears organizan las I Jornades de Cultura popular a las Balears los días 9 y 10 de enero. Todas las ponencias se celebrarán en el Teatro Municipal de Muro.

-El Partido Popular (PP), desde su oficina de Medios de Comunicación, ha remitido a nuestra redacción varios

comunicados en los que defienden que el PP y el Govern Balear son los «principales impulsores de la defensa del medio natural en Baleares».

-La Agrupación Social Independiente (ASI) organiza una recogida de juguetes entre los comercios y vecinos del municipio, para ser entregados a los niños de Calvià que «con motivo de la crisis, no puedan sonreír el día de Reyes». Todos los regalos y juguetes recogidos serán repartidos entre los niños más necesitados.

-A la redacción de ENTRE TOTS han llegado numerosas felicitaciones navideñas deseando lo mejor al colectivo que elabora la revista y a través de ellos a todos los lectores. De entre ellas reseñamos las tarjetas de:

\*Gabriel Cañellas, President del Govern Balear.

\*Joan Verger, president Consell Insular de Mallorca.

\*Cristòfol Soler, president Parla-

ment de les Illes Balears.

\*Bartolomé Vidal, conseller de Cultura.

\*Manel Suárez, teniente de alcalde de Urbanismo.

\*Sr. Pirouz, presidente comunidad propietarios Apartamentos Panorama Playa de Portals Nous.

\*Jaume Martorell, director general de Cultura.

\*Ramon M. Servalls, director general d'esports.

\*Bartolomé Rotger, director general de Educación.

\*José María Gallastegui, particular.

\*Club Internacional de Tiro Costa de Calvià.

\*Grupo municipal PP-UM

\*PSM-Nacionalistes de Mallorca. Agrupació de Calvià.

\*Club Costa de Calvià d'escacs.

\*Funcionarios y trabajadores de Correos y Telégrafos.

## Y también fue noticia...

-Los proyectos de Calviá 2000 S.A. para informatizar las redes de agua potable y alcantarillado por un valor de 280 millones de pesetas presentados al Plan Futures.

-La Cursa Popular contra la droga celebrada en Palma Nova-Magalluf bajo el lema ¡Consume vitalidad, no cuesta nada!

-La supresión de la iluminación navideña para reducir gastos dada la situación económica de las arcas municipales.

-La oposición del Grup Balear d'Ornitologia i Defensa de la Naturalesa (GOB) al Plan de Actuación Urbanística (PAU) de Ses Planes de Palmanova.

-Los robos y destrozos cometidos repetidamente en el colegio Xaloc de Paguera.

-Las denuncias del grupo PP-UM por de «dejadez» del Ajuntament en la urbanización Son Ferrer.

-La modificación puntual del PGOU y del Plan parcial de Bendinat permitirá la ampliación en nueve hoyos del campo de golf ubicado en dicha urbanización.

-El convenio firmado entre el Ajuntament y el Consell Insular de Mallorca (CIM) para posibilitar la coordinación de las bibliotecas del término con las de otros municipios (y también fue noticia...).

-La cesión gratuita de un local de patrimonio municipal en Paguera al sindicato UGT.

-La moción a destiempo, extraordinaria y urgente, presentada por el equipo de gobierno socialista municipal para preservar los espacios naturales.

-La denuncia de la oposición municipal sobre la situación económica del Ajuntament cualificada de «quiebra técnica».

-Las obras de remodelación de El

Toro siguen su curso dentro de los plazos de ejecución establecidos.

-Las contribuciones especiales aprobadas por el consistorio para los vecinos afectados por las obras de mejora a iniciar próximamente en la urbanización Son Caliu.

-El considerable retraso, sobre el calendario inicialmente previsto, de las obras de la variante de Paguera.

-El escaso ambiente navideño en la mayoría de poblaciones del municipio debido principalmente a la crisis económica que afecta al bolsillo de los ciudadanos.

-La jubilación del polémico secretario de la Corporación Municipal Joaquin Garcia de Jalon.

-La firma de un convenio entre el Ajuntament y el INSERSO para desarrollar un proyecto de Asistencia domiciliaria en el término de Calviá.



### Li donam una mà

L'oficina d'*Ajuda a les Víctimes del Delicte* és un organisme dependent de la Conselleria Adjunta a la Presidència del Govern Balear. Si vostè ha estat víctima de qualche delicte, posi's en contacte immediatament amb aquesta oficina. Rebrà atenció, assessorament i l'assistència necessària. L'*AVD* està formada per personal d'alta qualificació professional i humana.

### Le tendemos una mano

La oficina de *Ayuda a las Víctimas del Delito* es un organismo dependiente de la Conselleria Adjunta a la Presidència del Govern Balear. Si usted ha sido víctima de algún delito, póngase en contacto inmediatamente con esta oficina. Recibirá atención, asesoramiento y la asistencia necesaria. La *AVD* está formada por personal de alta cualificación profesional y humana.

PER A MÉS  
INFORMACIÓ  
TELEFONINS  
  
PARA MÉS  
INFORMACIÓ  
LLÁMENOS



**Ajuda Víctimes Delicte**  
*Una mà amiga*



**GOVERN BALEAR**  
Conselleria Adjunta  
a la Presidència

# Disbarats i desgavells

per Tòfol Annerot

\*Hace dos años que el Ayuntamiento tuvo que engrosar su cuantiosa deuda en doscientos millones de pesetas para edificar una residencia para la Tercera Edad la cual, después de un año y medio de estar terminada, aún no se ha puesto en marcha con lo cual el coste de la misma se va incrementando al tener que pagarse unos elevados intereses además de la correspondiente amortización sin ser utilizada. Sobran los comentarios ante la gestión de los responsables -irresponsables- municipales del dinero de todos los contribuyentes. Quins disbarats, Déu meu!

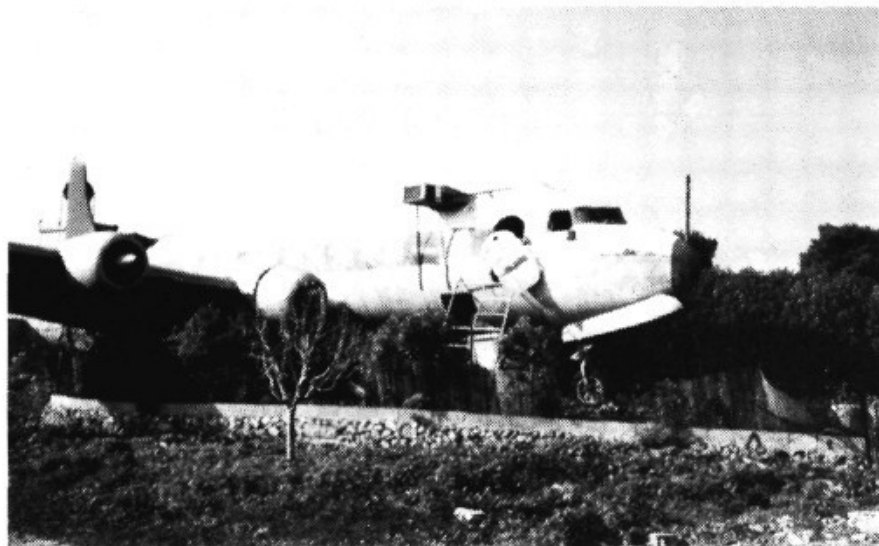


\*Es deplorable la falta de civismo de algunos ciudadanos que arrojan las bolsas de basura en cualquier esquina o solar. El vertedero incontrolado que ilustra la fotografía es uno de tantos de los que hay nada menos que en el area protegida de Portals Vells «alimentado» desde hace meses por incívicos domingueros. Si la presión popular ha conseguido preservar esta zona de la modificación de la LEN para que no sea urbanizada se hace preciso ahora protegerla de excursionistas poco sensibles con el medio ambiente.

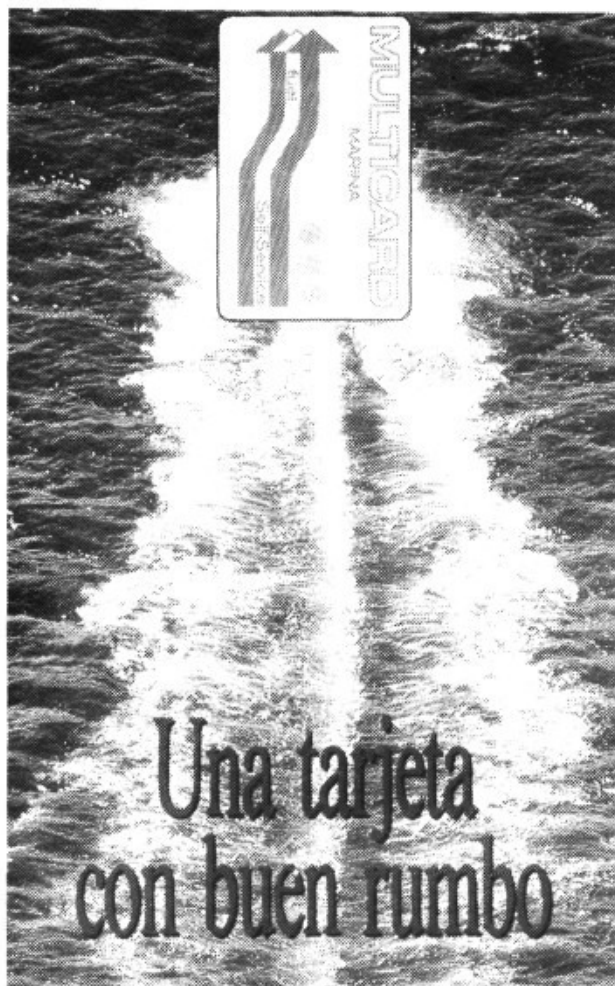
\*Las farolas de alumbrado público instaladas en la rotonda de Costa d'en Blanes para acceder a Punta Portals desde la carretera de Palma-Andratx siguen sin entrar en funcionamiento cinco meses después de ser colocadas por la Consellería de Obras Públicas con el beneplácito del Ajuntament. Las obras, con sus correspondientes zanjas, se llevaron a cabo en pleno verano con el consiguiente perjuicio para los comercios vecinos y molestias a residentes, turistas y viandantes en general. ¿Tantas prisas para esto? Quins desga-

vells, mare meva.

\*Una empleada del Servicio de Deportes del Ayuntamiento ha cumplido un año de «castigo» laboral por no ser grata a los responsables políticos que gobiernan el Consistorio. Ana Jiménez, éste es su nombre, lleva doce meses sentada en una silla delante de una mesa sin otra función que contar las horas de su jornada de trabajo. Eso sí, no ha dejado de cobrar su estipulado salario, tal como establece la ley por lo que la «tortura psicológica» a la que está sometida puede aún durar mucho tiempo. Mientras haya contribuyentes que sigan pagando... Quins disbarats. Això és massa!



\*Mientras el avión instalado en Sa Porrassa cumplió con la original idea de servir para pub-discoteca era cuidado y con labores de mantenimiento por quienes explotaban el negocio. Desde que cerró al público, el aparato ha ido deteriorándose a marchas forzadas resultando desagradable su presencia en un lugar tan transitado. Deberían tomarse medidas para que sea conservado en buen estado, o mejor, para su desguace e inmediata retirada.



**BANCO DE  
CREDITO BALEAR**  
*Es Crèdit*

## RELACION DE OFICINAS EN EL TERMINO MUNICIPAL DE CALVIÀ

CALVIÀ, Ca'n Vich nº 14-B	Tel. 67 01 00
ILLETAS, Paseo de Illetas s/n	Tel. 70 18 35
MAGAULLUF, Punta Ballena nº 13	Tel. 68 05 32
PALMA NOVA, Paseo del Mar nº 46	Tel. 68 10 70
PORTALS NOUS, Plaza Alcázar nº 1	Tel. 67 52 62
PEGUERA, Ctra. Andratx s/n Edif. Roma	Tel. 68 68 62
PLA DE PEGUERA, Ctra. Andratx s/n	Tel. 68 73 05
PUERTO PORTALS, Edificio Ponent, locales 20 y 21	Tel. 67 61 11
SANTA PONÇA:	
Oficina Principal, Pl. Rey Jaime I, s/n	Tel. 69 04 61
Ses Rotes Velles, Ramón Moncada, 28 L-4	Tel. 69 14 98
Es Castellot. Jardines Sta. Ponça L-23	Tel. 69 29 51

## MULTICARD-MARINA

### Una Tarjeta con buen rumbo

EL BANCO DE CREDITO BALEAR le ofrece en exclusiva y de forma **totalmente gratuita**, ser Titular de la Tarjeta «MULTICARD-MARINA».

Un servicio de pago automático, para repostar combustible a su embarcación, en autoservicio.

En los Clubs Náuticos y Puertos Deportivos donde está implantado este servicio, se ha instalado un «**equipo inteligente**», en los surtidores, que opera únicamente con la Tarjeta «MULTICARD-MARINA», de forma similar a un cajero automático, funcionando las 24 horas del día, incluso festivos:

— **SERVICIO GRATUITO:** La Tarjeta «MULTICARD-MARINA» se ofrece sin coste alguno para el Titular.

— **NO NECESITA DINERO:** El importe de los servicios realizados mediante la Tarjeta «MULTICARD-MARINA», le serán adeudados en su cuenta del BANCO DE CREDITO BALEAR, de forma automatizada, **sin recargo adicional alguno.**

— **NO DEPENDERA DE HORARIOS:** A cualquier hora podrá repostar si dispone de la Tarjeta «MULTICARD-MARINA», utilizándola en la consola de la estación de servicio.

— **MAXIMA SEGURIDAD:** Cada Tarjeta lleva incorporado un número personal, **que solamente conocerá usted**, necesario para el uso de la Tarjeta y, que le dará seguridad.

Usted puede ser beneficiario de este servicio solicitando la Tarjeta «MULTICARD-MARINA» en cualquier oficina del BANCO DE CREDITO BALEAR, domiciliando en ella sus prestaciones.

## CREDITO NAUTICO

### El crédito para su embarcación

Una línea «especial» destinada a la financiación, para adquirir todo tipo de embarcaciones profesionales, deportivas o de recreo, exclusivamente pensada para la gente del mar.

En cada caso se estudiará la amortización que más se ajuste a sus posibilidades, con pagos mensuales y a un plazo de hasta cinco años.

Si es de su interés, también podría formalizarse la operación financiera mediante el CREDITO HIPOTECARIO NAUTICO, con amortizaciones mensuales constantes e iguales.

En cualquiera de nuestras oficinas, le ampliarán la información que a usted le interese.



## Nacionalistes de Mallorca

Dins l'espai que tenim obert a totes les opcions polítiques del terme, l'Agrupació de Calvià del PSM amb fa arribar aquest article per a la seva publicació.

Benvolgut/uda Amic/iga:

Des de l'espai que ens cedeix la revista «Entre Tois» volem presentar-vos i donar-vos a conèixer la manera de contactar amb nosaltres. Abans de tot, volem recordar-te que fa prop de dos mesos vàrem inaugurar l'Agrupació de Calvià del PSM, acte que vàrem celebrar amb una Festa al Casal de Peguera, al qual varen assistir quatre-centes persones. També, i com a primera acció, hem presentat sis al·legacions a l'acord del Ple Municipal a on es va aprovar l'admissió d'un Pla d'Actuació Urbanística a la finca de Ses Planes, pel qual es vol crear una macroubanització que afecta 2.980.000 m<sup>2</sup> de terreny d'alt valor natural.

Volem parlar-te ara dels dos eixos sobre els quals es mou el PSM-Nacionalistes de Mallorca. Per una part, el nacionalisme europeista com a element definidor i integrador. Creim en la nostra pròpia identitat, tant política, econòmica, social com cultural dins l'àmbit de l'Europa de les Nacions; ésser nacionalista no és només reivindicar un passat històric-cultural, ballar boleros o «vestir-se de pagès/a»; nacionalisme, entre d'altres coses, és voler-se autogovernar, administrar els nostres impostos i recursos, regular el treball segons les característiques econòmiques de l'illa (recordem el «Decretazo» del PSOE des de Madrid: Quants doblers deixaran de venir i cir-

cular per Mallorca, aquest hivern!); és a dir, deim NO al Pacte Autonòmic signat pel PP i el PSOE. Ja basta de competències fictícies i burocràtiques, que l'únic que ens duen són despeses innecessàries. La nostra proposta és per a tots els mallorquins, no solament per als nascuts a Mallorca, sinó també per als vinguts de fora per raons laborals i que han construït la seva llar a Mallorca, ja que mallorquí no sols s'hi neix, sinó que també se n'és.

Defensem, també, un ecologisme seriós com a segon punt bàsic a seguir.

I deim seriós, perquè avui dia tothom es defineix ecologista. Des del senyor Cañellas (president del Govern i del PP a les Balears), que després de rebre una distinció pel caràcter proteccionista de la Llei d'Espais Naturals, l'ha modificada desprotegint àrees naturals amb clars interessos especulatiu... Fins el senyor Obrador i la senyora Nájera del PSOE, que després de nou anys com a batles de Calvià ens en donen unes proves més que evidents: ports esportius, Punta Portals i Adriano, camps de Golf... i continuació del fort creixement urbanístic en general, com a Ses Planes.

També volem donar suport i encoratjar l'Ajuntament perquè dugui endavant la campanya de reciclatge dels fems, que fa poc ha posat en marxa; però hi volem fer una petita reflexió: per què no s'utilitza a l'Ajuntament «paper reciclat» de manera sistemàtica?, per què no se'ns demostra amb fets una vertadera consciència ecològica?

**PSOM-Nacionalistes de Mallorca  
Agrupació de Calvià**

Et recordam que ens pots trobar el proper 18 de Gener al Polisportiu Municipal de Magalluf, a partir de les 8 del capvespre. Esperam veure't per fer una copa i per treballar amb nosaltres, amb l'Agrupació del PSM a Calvià, per un Municipi i una Illa millor.

## Confidencial

-IGS, el holding del sindicato UGT, habria dejado de interesarse, abandonándolo, por el proyecto de la Marina de Magalluf debido al capital inmovilizado que ello representa y a las perspectivas inciertas para que se de luz verde al proyecto desde la administración autonómica. El objetivo sería ahora una urbanización de lujo a pesar del desagrado que ello representa para la alcaldesa Margarita Nájera.

-Entre sueldo, honorarios, gastos de representación y otros emolumentos de un alto cargo en nómina de la Asociación de Vecinos de Peguera superan largamente los cuatro millones de pesetas anuales.

-Las asociaciones de vecinos, a través de la Federación, están estudiando constituir una empresa a fin de consursar en la adjudicación por la explotación de las playas del municipio.

-El restaurante Ses Forquetes, ubicado en los bajos del edificio consistorial ha facturado comidas y refrigerios al Ajuntament durante 1992 por valor de cinco millones de pesetas, que representan la mitad de lo consumido en 1991.

-Fuerzas discrepancias entre miembros del equipo de gobierno socialista provocaron la dimisión de varios concejales hace algunas semanas. La renuncia no ha sido aceptada por la alcaldesa.

## Ses tertúlies de Ca'n Caliu

(Com sempre, per respectar l'ambient amistós d'aquestes tertúlies, els diàlegs s'escriuran en mallorquí col.loquial i no literari).

-Uep, al.lots. Ja era hora. On vos havíeu ficat? Fa mesos que no vos vèiem -s'alegrà en Toni, l'amo, quan va veure entrar un bon dematí en Pep i en Pere- En Biel s'ha havia hagut de cercar altres socis per fer es cafè.

-I escolta, no me sabia gens de greu, sa meva tertúlia és més bona que sa que teníem -contestà en Biel, mostrant amb el cap una taula de cinc dones.

-Això és vera, però si entre aquestes cinc dones no hi hagués sa teva encara t'agradaria més, bergant! -rigueren els altres.

-I què mos contes, Toni? He vist que gràcies a noltros t'has fet famós. Es PP t'ha fet una bona entrevista a sa seva revista. I t'ha tret una bona foto. Això és propaganda gratuïta. A veure si mos dones comissió! -li digué en Pep.

-Gràcies a voltros? Que vos pensau? Que han hagut d'esperar que sortís a sa vostra revista per conèixer-me? No heu de presumir tant. Jo som d'aquí de tota sa vida, no com voltros que quan jo ja corria per aquí ni sabíeu que existís Palma Nova. Gràcies a voltros... -es començà a enfadar en Toni.

-Eh, menos, Toni. Que jo també corria amb tú. No te'n recordes? -li demanà en Pere.

-Que en Toni ha sortit a sa revista des PP? I quina revista és això? No l'he vista, jo -demanà en Biel.

-Es PP ha fet una revista. «Es Terme» se diu. Va sortir fa devers un mes -li aclarí en Pep.

-Es pardal! I això ja se posa en sèrio. Comença a fer poble això. Aviat hi haurà més revistes a Calvià que diaris a Palma. És bo això -contestà en Biel.

-Sí, però no te creguis. No val gran cosa. És un fullet de no res. I a més

d'això, com pots suposar, tot propaganda des PP. Lo millor que hi ha és sa foto d'en Toni -digué en Mariano que si no era del PSOE, li faltava poc.

-I claro! Ningú diu lo contrari. Ho diuen ben clar que es sa revista des PP. Però te diré una cosa, -li contestà en Jordi que era com en Mariano però al revés, o sigui de cap en es PP -per lo menos aquesta no mos costa un duro. La fan amb sos seus doblers i tenen dret a posar-li lo que volen. No com aquella de s'Ajuntament que, además de fer-la amb sos nostros doblers, tot és propaganda des socialistes. Aquella sí que és un escàndol!

Tanta sort que ja es feia tard i que tots havien d'anar obrir el seu negoci, perquè l'ambient es començava a encalentrir!

-I que es vera lo que he llegit en es diaris? Que UM se vol tornar presentar tota sola a ses pròximes eleccions? -demanà un dia en Biel als seus amics.

-Idò. Es ben oficial. En Roses ho va anunciar a sa premsa s'altre dia. Per cert que es PP està ben empenyat perquè no els hi va dir res, se varen enterar pes diaris. En Vellibre fa fum -li contestaren.

-Ja s'han barallat? -demanà en Biel.

-No es que s'hagin barallat -li contestà aquesta vegada en Miquel que sempre havia simpatitzat amb el partit de Maria Antònia Munar, no se sabia molt bé si per verdadera convicció o perquè trobava ben bona la presidenta -Es que és natural que se vulgui prendre ses decisions des de Calvià. Es PP, diguin lo que diguin, està a ses ordres d'en Cañellas. I en Cañellas a ses de Madrid. I amb UM, podeu estar segur que ses decisions se prenen a Calvià.

-No se prenen a Costitx? -el picà en Pere, recordant-li el poble d'on na Munar és batlesa.

-No senyor! A Calvià! I d'això en podeu estar segur -s'encalentrí en Miquel.

-Sabeu qué vos dic? Sa puta coman-dera és sa que mou el món. No hi pot haver dos galls junts dins el mateix galliner, i això és lo que hi havia, i res més -digué en Pere.

-Però això favoreix als socialistes -es preocupà en Biel que ja veia na Nájera a Calvià fins que es jubili.

-I tant que els hi favoreix. Hagués-siu vist ses cares de satisfacció que hi havia per s'Ajuntament quan s'informació va sortir en es diaris. Degueren brindar amb Codorniu, i del bò! Ses maniobres de sa batlesa per separar en Roses d'en Vellibre han donat resultat. Dividir per regnar, això és sa tàctica en política -digué en Pep.

-Tranquils. No vos poseu nerviosos. Falten dos anys i mig per ses municipals. Poden passar moltes coses encara d'aquí a dos anys i mig. Ja en tornerem parlar, ja ho veureu -calmà en Jordi.

-A veure si és vera, que ja pareixia que estàvem a punt de sortir-ne des socialistes, i això el fotria tot una altra vegada. Me surten pels ulls. Heu vist sa barra que té n'Obrador? -continuà en Biel.

-Per què el dius? Per sa foto de la «Ultima Cena», disfrassat d'apòstol amb en Manera de Bon Jesús? -li demanà en Pere.

-També. Però també el deia pel «show» que ha montat amb sa reforma de sa Llei d'Espais Naturals. S'ha de tenir una cara d'hormigón. Un tio que durant vuit anys ha desgraciat el terme, a qui els ecologistes han donat el premi «Ciment», que ja n'hi ha d'haver de disbarats per què el GOB s'en recordi de Calvià, i que ara se posa en defensor els espais naturals i té sa barra de fotre-se en primera línia de les manifestacions! Serà possible! -s'indignà.

-Capellà havia d'esser! -digué un que seia a la taula veïnada i havia escoltat la conversació.

## Mirau si ha plogut...

per Sebastià Mas

ANTES

Nueve años atrás (Revista Veïnats, Junio del 83). El actual Teniente de Alcalde del Ajuntament de Calvià, Sr. Suárez, escribía:

«Voldríem fer una referència d'aquest Plenari, i és resaltar el fet de que es va fer tot en Mallorquí, i els castellans parlaren castellà, però cap es va exaltar si no le hablaban, i és que tots s'entenien, com tots ho podrien entendre si volguessin i hi posassin interès. És una primera passa cap a la normalització lingüística a Calvià i desitjam que continui així».

Manuel Suárez Salvà



Después el Sr. Suárez fue el promotor del Reglamento Municipal de Normalización Lingüística en el que se declara el Catalán como Lengua propia de Calvià; así como un único objetivo: Que el Catalán sea un idioma usual en todos los ámbitos.

DESPUÉS

El propio Sr. Suárez demuestra tener un nulo interés en todo lo que dijo y firmó, como se manifestó en el famoso pleno sobre el transporte urbano, en el que, por razones meramente electorales, abandonó el Catalán y se pasó al Castellano. Al igual que en el último número de la revista Calvià (Diciembre 92, y en un artículo titulado, curiosamente, «La Victoria de los ciudadanos»), donde, por las mismas cuestiones, vuelve a abandonar el catalán, y en este caso hasta con transformación de su propio nombre, ahora Manuel Suárez.

## La carta a los Reyes Magos: El Plan Futures



por Francisco Font Quetglas

En la revista «Calvià» correspondiente al mes de Noviembre se nos daba a conocer una relación de proyectos presentados ante la Administración Central por un valor cercano a los mil millones de pesetas, dentro del llamado «Plan Futures» y que es muy posible que sean subvencionados.

Dado que en todo caso quien va a pagar estos estudios no es el Ayuntamiento, nada que objetar por este lado. al parecer al Ayuntamiento le han dicho que mande una carta a los Reyes Magos y lo ha hecho.

No obstante no parece consecuente disponer de 1000 millones de pesetas para estos estudios en este tiempo de crisis real, cuando los funcionarios no

tienen más subida para el 93 que un 1'8%, cuando cierran empresas, cuando el número de parados se hace imparable, cuando todas las instituciones públicas están completamente endeudadas, cuando los comercios no venden, cuando las manifestaciones de los agricultores son una constante, y cuando la Administración pública no puede pagar a sus proveedores etc. etc.

La cuestión aquí es saber si estos estudios van a servir para obtener un beneficio social, económico y medio ambiental como dice el Ayuntamiento en la revista, o simplemente es un despilfarro adornado con frases grandilocuentes y que sería mejor gastar este dinero en otros objetivos que no fueran estos estudios. Veamos algunos de estos estudios:

a) Estudio de viabilidad de un Transporte Turístico Circular como mejora y promoción de la oferta turística: 9'5 millones.

b) Estudio para la creación Escuela de Medio Ambiente dentro del marco de nuevas profesiones: 4 millones.

c) Diseño campaña promoción Fomento energías alternativas como desarrollo de sistema técnico para mejora de calidad y ahorro energético en el sector empresarial de alojamientos tu-

rísticos: 55,8 millones

d) Análisis de las calidades de los Residuos sólidos Urbanos procedentes de la Industria Turística para la posible aplicación de su recogida selectiva: 6'9 millones.

e) Diseño y aplicación de medias de mentalización y defensa del medio urbano y natural: 10'1 millones.

f) Estudio de sistemas para la mejora de la calidad de aguas en zonas de baño. Diseño de un sistema informativo a los Agentes Turísticos: 5,5 millones.

Y así muchos más estudios hasta estos 1000 millones. Y ahora que cada uno piense si no habría mejor ocasión para gastar este dinero. Quiero hacer notar que la mayoría de estos proyectos y como se ve en los ejemplos comentados son simplemente estudios. Personalmente yo lo confieso, no creo en la rentabilidad de la mayoría de ellos. Si se llevan a cabo y se obtiene el más mínimo beneficio será el primero en reconocerlo y en decir que me equivoqué. Únicamente me queda desear que estos estudios no sean como los que cobraba Filesa.

Quiero aprovechar este primer número del año 93 de esta tu revista para desear a todos un feliz y próspero año.

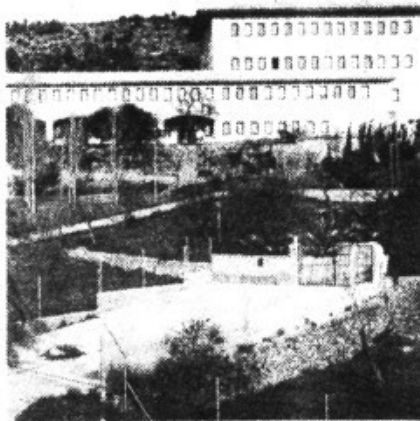


# El Ajuntament proyecta crear un museo arqueológico y etnológico en Can Verger

**Josep Rosselló**

El Departamento de Cultura del Ajuntament de Calviá ha proyectado la apertura de un museo arqueológico y etnológico en la casa de la finca de propiedad municipal Can Verger. El presupuesto para la puesta en marcha del centro cultural ronda los 25 millones de pesetas. El Consistorio ha solicitado subvenciones al Plan Futures y al programa Leader. De este último recibirá siete millones y medio para el apartado etnológico mientras que la ayuda desde el Plan de Competitividad del Turismo o Futures no ha sido confirmada.

En todo caso, el equipo de gobierno que preside la alcaldesa Margarita Nájera, deberá decidir si incluye la co-



respondiente partida para cubrir todo el proyecto en el presupuesto para el próximo ejercicio o bien si deja una partida abierta de mil pesetas esperan-

do la confirmación de ayudas de otras administraciones.

La adecuación de la finca Can Verger permitirá albergar en la planta baja los objetos etnológicos ya disponibles, además de exponer nuevos materiales de propiedad privada y ampliación de fondo.

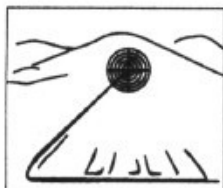
El museo de arqueología será ubicado en la primera planta. La riqueza arqueológica patrimonial permitirá exponer, siguiendo un orden cronológico material explicativo de la época pre-talayótica, talayótica y romana.

Según la regidora de Cultura, Inmaculada Cabiscol, el proyecto se enmarca dentro de la estrategia de favorecer la reactivación de los recursos locales con el fin de crear productos turísticos.

## **CLUB INTERNACIONAL DE TIRO INTERNATIONAL SHOOTING CLUB**

**COSTA DE CALVIA**

C/. Son Mlr nº  
07184 - CALVIA (Mallorca)



Si quieres divertirte  
practicando el tiro olímpico,  
deportivo, etc.

# ¡Unete a nosotros!

Tel. 41 18 50

Fax 73 32 46

## **Chucherías Palmanova**



Para sus fiestas de  
CUMPLEAÑOS, BAUTIZOS, COMUNIONES...  
Nuytartas, golosinas, dulces, etc.

TODO TIPO DE CHUCHERIAS EN:  
**Avenida de la playa, 7, local 20**  
**NAVIDADES:**  
\*Lotes de empresa, \*Obsequios, \*Cestas

Centro  
Comercial

# MERCADONA

## ANIMALS

Venta de perros de raza y animales domésticos en general. Productos para su mantenimiento. Mejores productos en el mercado canino.  
*Local número 9*

## Jugueteria PINOCHO

Venta de juguetes y artículos de regalo  
*Tel. 68 35 82*

## CARMEN MARTINEZ

«ZIPI ZAPE»  
MODA JOVEN

## FLORISTERIA TAMAYA

\*Arte en flor natural (ramos, centros, coronas, ramos de novia)  
\* Decoración interior de flor natural, artificial, flor seca  
\* Todo tipo de plantas naturales.  
*Teléfono 68 01 33*

## Electrodomésticos

### SES PLANES

Sonido e imagen  
*Tel. 68 23 84*



## CAFETERIA MERCADONA

Platos combinados - Tapas - Bocadillos - Pollos para llevar  
Chicken to take away - Postres y helados. VENTA DE HIELO  
Un pequeño rincón de amistad  
*Tel. 68 32 43*

## NOVAPRESS

Prensa - Revistas  
Material Didáctico  
Libros - Publicaciones  
Material Oficina  
Artículos Regalo  
Artículos Fumador  
Fotocopias  
Servicio Telefax

*Tel. (971).68.17.94*

## STADIUM SPORT

Venta de toda clase de artículos deportivos  
Primeras marcas en moda Sportwear  
Complementos para gimnasio

**PALMA NOVA**

*Tel. 68 05 50*

## CONFECCIONES

### ROSALEDA

MERCERIA - LENCERIA

Ropa de hogar, bisutería

LAVANDERÍA  
AUTO SERVICIO



ALFOMBRAS - MOQUETAS - CORTINAS  
LIMPIEZA EN SECO 24 H.



**SAMARA**  
DECORACION  
ÁRABE



Local 14 - PALMA NOVA - MALLORCA



## Gorila

Los zapatos más resistentes para los jóvenes más intrépidos.

*Tel. 68 18 53*

**SON  
CALIU**

*La calidad al servicio de sus Recuerdos*

REVELAMOS SUS FOTOS EN  
AMPLIACIONES

REPORTAJES  
BODAS - COMUNIONES  
BANQUETES ETC...

MATERIAL FOTO-VIDEO

**DIANA  
FOTO**

**1 HORA**  
FOTOS TAMAÑO  
CARNET PARA:  
D. N. I. - PASAPORTE  
COLEGIO, ETC ..

**TEL. 68 34 34**

**SON  
CALIU**

# L'educació a l'Europa Comunitària



per Pere Cantarero Verger

La població escolar europea és menys nombrosa que fa deu anys, però els joves assisteixen a l'escola durant més temps i una proporció cada vegada major d'al·lots continua estudiant.

El màxim de joves escolaritzats, inclosos tots els nivells (de la guarderia fins a l'ensenyança superior) s'aconseguí en 1977-78. Eren, llavors, 71'8 milions d'estudiants. En 1984-1985 només eren 68'4 milions. En aquest mateix any Estats Units contava amb 58'5 milions d'alumnes, Japó amb 26'6 i l'antiga URSS, amb 59'8. Aquestes xifres representen el 22 per cent de la població total de la Comunitat, igual que en el Japó, mentre que en EEUU representen un 25 per cent.

La baixa de la població escolar europea se deu a la baixa de la natalitat en la CE a partir de la meitat dels anys seixanta. El fenòmen afecta, efectivament, a tots els països desenvolupats. Però mentre que en els darrers anys la situació s'ha estabilitzat als Estats Units, la població europea segueix minvat.

El 1985 l'índex brut de la natalitat per a la totalitat de la Comunitat era d'11'8 naixements per cada mil habitants. Per a Alemanya, aquesta xifra va baixar fins i tot a 9'6 per mil. Tenint en compte que un cert percentatge de nins moren abans d'arribar a l'edat de procrear, el llinar de renovació de les generacions, que és de 2'1 nins per dona, només l'abasten dos Estats: Irlanda i Espanya. Alemanya registra l'índex extraordinàriament baix d'1'3 nins per dona; cada nova generació resulta, doncs, àmpliament inferior a la que la va procrear i el número de fills

Graus	EUR 12	USA	JAPO
Preescolar	8'6	5'5	2'1
Primària	23'5	26'8	11'5
Secundària	30'2	13'8	10'6
Superior	6'2	12'5	2'4

no arriba tan sols als dos terços del número de pares. Hi ha diverses hipòtesis que poden explicar el descens de la fecunditat en els països desenvolupats: canvi de mentalitat lligat a la industrialització i creixement de les ciutats, elevació del nivell de vida, crisi de la família, treball de la dona, control de natalitat.

L'ensenyança primària, que havia arribat al màxim d'alumnes en 1971-1972 (29'5 milions), va ser la primera afectada per la baixa de la natalitat.

El descens de natalitat no se va notar tant en l'ensenyament superior perquè els joves assisteixen a l'escola durant més temps. Als 19 anys més d'una quarta part dels joves europeus (26'6%) es troben escolaritzats, mentre que en 1970-1971 no constituïen més que un 18'8%.

Milions d'alumnes i estudiants 1984-1985.

El fenòmen més notable és l'augment del número d'al·lots en els nivells superiors de l'ensenyament secundari i en universitat i instituts superiors. La proporció d'alumnes d'institut entre les al·lots de 15 anys passa d'un 62 a un 94% i per a les de 16 anys, d'un 45 a un 71%; i per a les de 18 anys, d'un 23 a un 39%. Mentre que en certs països la seva representa-

ció era molt baixa, ara arriben a les xifres dels al·lots i, a vegades, els superen. El cas més espectacular és el d'Espanya, on només hi havia 35 al·lots per cada 100 al·lots en la universitat en 1970-1971. En 1984-85 les xifres gairebé s'igualaren: 93 al·lots per cada 100 al·lots.

El número més elevat d'al·lots que d'al·lots en certes classes de l'ensenyança secundària s'explica en particular pel fet que aquests cursen amb freqüència una ensenyança alternativa del tipus «aprenentatge».

D'una manera general, el número d'estudiants va en augment, haguent passat de 3'5 milions en 1970-71 a 6'2 en 1984-85, és a dir, el creixement ha estat del 77%. En canvi, l'interès dels estudiants per les diverses matèries s'ha modificat. Mentre que la medicina i les carreres tècniques atreuen aproximadament en la mateixa proporció, les ciències socials ocupen el primer lloc amb perjudici de les lletres. Però sobre tot, només un 7'1% dels estudiants s'encaminen cap a la docència, senyal de que cada vegada és més difícil ensenyar. En canvi les Belles Arts tenen molt d'èxit en la nova generació.

Per a més informació, llegiu «STATISTIQUES DE BASE DE LA COMMUNAUTÉ» d'Eurostat.

# Homenatge a Josep Maria Llompart en el Casino

En dies passats l'Obra Cultural Balear celebrà en el Casino Palladium la seva anual festa que en aquesta ocasió tingué un caràcter especial d'homenatge a la persona i l'obra del poeta Josep Maria Llompart que també fou president de l'Obra en uns moments difícils per a la llengua i la cultura catalana. Unes mil persones assistiren a l'acta, entre elles Félix Pons, Joan Guitart, Heribert Barrera, Santiago de Torres, Bartomeu Vidal, Jaume Cladera, Raimon, Nadal Batle, com a personalitats més destacades de les moltes del món de la Cultura i de la política que s'havien volgut adherir a l'homenatge que acabà amb l'interpretació de «La Balanguera» per Maria del Mar Bonet.

Com a amfitriona en la seva condició de batlessa de Calvià, Margarita



Nájera començà en català el torn de discursos i salutacions que les nombroses personalitats dirigiren a l'homenatge que rebé del president de l'OCB un bastó de plata «perquè seguesqui fent camí com fins ara». Agraint als presents la seva assistència, Josep Maria Llompart començà el seu discurs amb un simpàtic «Vos estau passant, tios» i destacà com s'havia avançat durant els darrers anys, tornant l'homenatge a tots els ciutadans que assumiren la mateixa lluita que ell, considerant-se «un simple soldat desconegut».

L'Obra Cultural Balear homenatjà també a Josep Melià en els 25 anys de la publicació de la seva obra «Els Mallorquins», al periodista i escriptor Miquel Marqués, recentment mort, i al lingüista i poeta Miquel Dolç.

## Línia directa

# Hem de fomentar l'orgull de la llengua entre els illencs

per Aina Moll

Un ciutadà ens telefona per manifestar el seu desacord amb «l'expressió **l'orgull de la llengua**, que he sentit proclamar a N'Aina Moll com a objectiu de la Campanya de Normalització Lingüística». Ell considera que l'orgull és un pecat que no s'ha de fomentar.

Efectivament, el terme (adoptat de l'anglès) pot semblar un poc «fort» dins una tradició cristiana que el considera pecat i li oposa la virtut de la humilitat. Però quan deim que una mare té l'orgull d'haver donat carrera a tots els fills, o que estam orgullosos de la nostra família o de la nostra terra, no expressam cap sentiment excessiu, sinó un legítim sentiment d'autoestimació. Es aquest el sentit de l'or-

**gull de la llengua** que els sociolingüístes consideren indispensable per a la **fidelitat a la llengua**.

En efecte, molts de baleàrics i de valencians tenen tendència a ser «lingüísticament humils» («**humil**: que es té per menys del que val; que es rebaixa voluntàriament davant els altres», segons el Diccionari Català-Valencià-Balear), i per això són **infidels** a la llengua pròpia i es rebaixen voluntàriament davant el castellà, encara que l'interlocutor castellanoparlant no ho necessiti ni ho demani. En certs casos, la infidelitat arriba a l'abandó total, amb l'adopció del castellà com a llengua dels fills.

A Catalunya, en canvi, el grau d'orgull de la llengua és molt més alt, i per

això la normalització progressa més ràpidament.

Hem de fomentar, i fomentar molt, l'orgull de la llengua entre els illencs. No es tracta de sentir-nos prepotents, ni superiors a ningú, sinó de sentir-nos **satisfets** de la nostra llengua, **orgullosos** de tenir-la com a pròpia i de presentar-la com el nostre principal signe d'identitat davant els altres pobles del món. L'orgull de la llengua farà desaparèixer el complex d'inferioritat, i parlar el nostre català amb els castellanoparlants no serà vist com una imposició o una falta de cortesia, sinó com un acte de generositat, que posa a l'abast de l'altre un bé que apreciam i que volem compartir.- A.M. (DM, 12 d'agost).

# Navidad

Nacimiento de Jesucristo. El hijo de Dios hecho hombre.

Sin embargo no vemos al hombre y si al Niño-dios, en los miles de belenes, sean artísticos o simplemente representativos del Misterio. El niño es lo atractivo del mismo.

Y dice el evangelista S. Lucas «Y sucedió, que mientras ellos estaban allí (en Belen) se le cumplieron los días del alumbramiento y dio a luz a su hijo primogénito, le envolvió en pañales y le acostó en un pesebre, porque no tenían sitio en el alojamiento». ¿Por qué quiso el hijo de Dios nacer tan pobremente? Quizá para darnos ejemplo de su humildad.

En todo el mundo son fiestas entrañables y el villancico «Noche de paz»... parecer tener un eco mundial y sin embargo los hombres se odian y se

matan.

¡Paz! Parece palabra utópica. Mientras la ciencia (conjunto de conocimientos) la tecnología... avanzan tan progresivamente; parece que el hombre, es como una máquina mas en su vivir. Hay un caparazón de egoísmo que no le deja disfrutar de tanta belleza que ofrece la vida, la naturaleza ¡Ecología!. Las personas con su grandeza de alma y cuerpo. Con esa evolución: Niño, Adolescente, Madurez, Vejez. Etapas en el camino de la vida, con su propia vitalidad y experiencia.

Acumulación de hechos que favorecen el pensar y obrar. Y si siempre existía el bien y el mal; que al menos tengamos voluntad para acercarnos al bien.

Y envueltos en esta crisis, que clama por doquier, que tengamos voluntad para ser un tanto optimistas y mirar estas fiestas con mirada y acción



Camila Fernández

de niños. Rientes como ellos y con un amor altruista y una mano tendida sin discriminaciones.

Que la Navidad traiga alegrías a los hogares de todo el mundo y en especial a las familias de Calviá.

Se atribuye a S. Francisco de Asis, la creatividad de los BELENES y su oración de PAZ:

«donde haya ofensa, ponga perdón»  
«donde haya desesperación, ponga esperanza»  
«donde haya tristeza, ponga yo alegría»

¿Difícil? Pero no imposible.

Feliz Navidad, en todas las lenguas del mundo a todas las criaturas en la...

¡NOCHE DE PAZ!

# No et creguis res

30. Qui t'ha posat al servei de la pasta?
29. Sembla que et motiva passar a l'història com a l'URBANITZADOR de SES PLANES...
28. Ens jugam res a que a ell no el fiquen a la trena?
27. La SIDA no es soluciona amb Mariconades.
26. Per quina raó semàntica el que abans es deia «Estarfa», avui es diu «Moviments Financiers»?
25. Amb les mans netes, i la cara ben alta.
24. Calla! que no hem deixes escolar la TV.
23. Un tipus coriós, en Boris Yeltsin.
22. De Profesió: Vigila-Cantons.
21. Nina, cada nit en salves la vida.
20. Passatjers de la vida.
19. Farts de la disciplina de l'Organització.
18. És clar que val més tenir que ésser.
17. Tot un dia per davant, sense un duro a les butxaques.
16. Gràcies per trucar, malgrat t'hagis equivocat de número.
15. Els fumadors adverteixen que les Autoritats Sanitàries perjudiquen seriosament la salut.
14. No hi ha Llibertat amb les panxes viudes.
13. Amb un tatuatge recordant en SID, guaitant per la camiseteta.
12. ENviareu als Reclutes al Golf Pèrsic, i ara vos paguen amb lo de KIO.
11. Cada matí els somnis cauen assassinats a mans dels despertadors.
10. Sembla que ja són massa cicatrius al cor.
09. Consumeix vitalitat, no costa res... destruir cabines telefòniques.
08. Estic cansat de fer mal a gent que estim.
07. Però com es pot cometre tal quantitat d'errors en tan



*Sé realista, demana lo impossible*

poc temps?

06. La paraula «impossible» NO figura al nostre diccionari.
05. Per un moment, amb la il·lusió intacta de confiar amb un demà millor.
04. Viure a una Societat adicta a quasi tot.
03. Podria algú explicar-me com es poden guanyar honoradament 5.000 kilos en 48 mesos?
02. El meu nom No és Prince.
01. Passant la tarda junts, a la banyera.
00. I tornarà a ésser Rica i Plena...

**Jaume Nadal & Santi Andreu ULLASTRE**

## ¿Cómo ha sido el año 92 para los calvaniers?

Ante el ambiente de crisis que afecta a la mayoría de ciudadanos, ENTRE TOTS ha realizado una pequeña encuesta, sin ninguna pretensión de rigor y certeza, pulsanado la opinión de vecinos de distintos núcleos urbanos del municipio pudiendo constatar que la crisis está afectando más acentuadamente a los trabajadores que no

cuentan con un puesto de trabajo fijo así como a los comercios y en general a los trabajadores autónomos. Así y todo muchos dicen que firmarían para que el 93 no sea peor que el año que viene de finalizar. Entre los encuestados, como muestra se asoman a esta página algunos de los vecinos a los que hemos preguntado.



**PABLO JAVIER LAPORTA**

Agente inmobiliario.

«Soy argentino y estoy de vacaciones. Dentro de lo que cabe el 92 ha sido productivo y bueno par mí permitiendome viajar y permanecer en Mallorca, isla maravillosa que me encanta. Espero que el 93 aún sea mejor».



**ANA RODRIGUEZ**

Dependiente de comercio.

«Para mí ha sido igual que los años anteriores. Noto a faltar ambiente navideño y que la gente tiene menos dinero para gastar. Desearia para el 93 salud, trabajo y estabilidad sentimental».



**JOSE CEREZUELA**

Chofer.

«Vivo en Calviá y trabajo en Calviá 2000 S.A. El 92 ha sido muy bueno para mí y mi esposa. tengo trabajo estable y esperamos a nuestro primer hijo. Deseo que el 93 sea por lo menos como el año que ha finalizado con salud y felicidad junto a los míos».



**JOSE Mª BAREA**

Comercio.

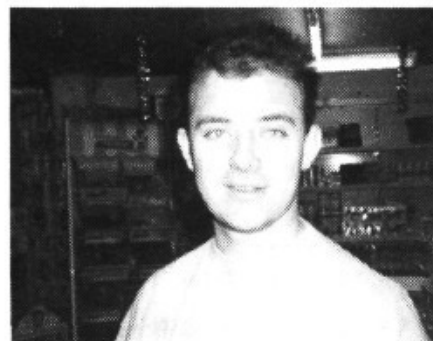
«El año ha sido regular. La gente está sin dinero. El «decretazo» a afectado mucho. En mi supermercado de Son Ferrer hay muchos gastos e impuestos y poco dinero para pagar y gastar. No veo una mejoría a corto plazo».



**GUILLERMO CERDÁ**

Jubilado.

«Hay crisis a pesar de que aún estamos mejor que en otras partes de España. La gente vive de la hosteleria y este sector no está apoyado por lo que lo pasa mal. Espero que la situación mejore en el 93».



**JAVIER VICO**

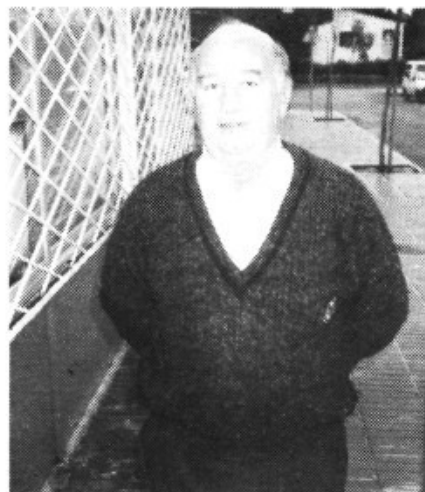
Chofer en paro.

«Hay mucho paro y cada dia es más difícil encontrar trabajo. El dinero escasea y la genta va muy apretada. Querria equivocarme pero me temo que este año la situación aún empeorará».



**PIEDAD BAREA**  
Carnicera.

«La crisis es total. Poco dinero y poco trabajo. El diciembre ha sido el peor mes de los últimos años en la carnicería-charcutería. Por las fiestas se ha vendido la mitad de otros años. Espero que la situación mejore en el 93».



**ANTONIO PATON**  
Comerciante.

«Para el comercio el 92 ha sido fatal. Un año en números rojos para ir medio comiendo». Este comerciante regenta un negocio de frutos secos y pastelería industrial en Son Ferrer. No ve el 93 como el año en que se resolverán los problemas económicos y la crisis. «Por lo menos que haya salud».



**ANGELES SANCHEZ**  
Negocio confección.

«Desde hace ocho años que tengo el negocio nunca había sido tan flojo. Espero que no siga así porque sino tendremos que cerrar. Cada día hay más impuestos y menos trabajo». Angeles Sanchez ve incierto el año 93 en cuanto a una mejora de la situación económica.

(Redacción)

 **BANCA MARCH**

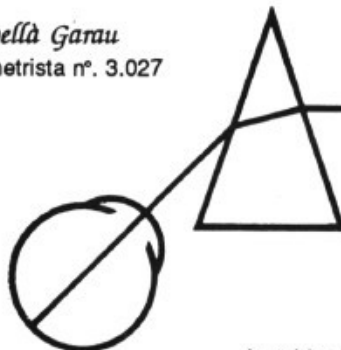
MARTIN ROS GARCÍA, 7 TORRENOVA  
Tels. 68 13 69 / 70 - 68 09 92 PALMA NOVA (CALVIA)

**¡¡PRECIO DE LANZAMIENTO!!**  
**¡SUSCRÍBETE Y TENDRÁS**  
**4 NUMEROS GRATIS**

12 números por 1.200 ptas.  
(en vez de 1.800 ptas.)

**¡LLAMA**  
**AL 68 05 69**

*Juan Capellà Garau*  
Optico - Optometrista nº. 3.027



**CENTRO OPTICO**  
**PALMA NOVA**

- \* GRADUACIONES
- \* ADAPTACION DE LENTES DE CONTACTO
- \* REHABILITACION

Avenida de la Playa, 12 - Tel. 68 28 02 - PALMA NOVA - Calvià (Mallorca)



por Fernando Feliu Truyols

## Nuestra Mallorca (XV)

### El reino mallorquín en el Mediterraneo

Grecia quedó anárquicamente dividida entre los condados franceses, italianos y bizantinos heredados de las «cruzadas» y amalgamados por el Príncipe Guillaume de Villehardouin cuyo heredero directo era precisamente Jaime III rey de Mallorca. Ante el acoso de los turcos los Condes y Barones griegos se reunieron en la ciudad de Rhoviata en cuya asamblea decidieron la necesidad de nombrar a un Príncipe de Grecia capaz de asumir su unidad y los mismos que lucharon y mataron a su padre proclamaron a su hijo Jaime III de Mallorca Príncipe de Grecia enviándole una Embajada a la cual respondió aceptando, nombrando en su ausencia al Barón Erart III (el Negro) Mariscal de su Principado Griego.

Con ello todo quedaba en la vía de solución estratégica cristiana para una coalición de la cultura occidental de Aragón, Mallorca, Nápoles, Francia, el Papado y Venecia para poder hacer frente y derrotar al Islam en el Mediterraneo en su ahora cabeza visible con el imperialismo turco. Unidad cristiana que se había iniciado con las «cruzadas» y que se diversificó, por opuestas interpretaciones del «Poder» económico y social de los diferentes reyes que salidos de la Edad Media Feudal desoieron las voces de la cultura cristiana y occidental y científica de Ramón Llull, Anselm Turmeda y los Reyes mallorquines que pretendieron unificar a la humanidad por la cultura y la política evitando la guerra.

En la persona de Jaime III de Mallorca todo hubiera podido quedar unificado para el Mare Nostrum pero la pésima política de los reyes de Aragón contra la Corona Mallorquina iban a desbaratar todo lo logrado. Con su odio y su rencor familiar y hereditario Aragón dividiría el Mediterraneo occidental del oriental favoreciendo el desarrollo de la nueva cultura turca que dominaría en el mar hasta que el mallorquín Antonio Barceló derrotara al Almirante turco Selim en 1763 haciéndole prisionero y que junto a 1600 prisioneros les hizo desfilar encadenados por las calles de Palma de Mallorca (4).

La cultura del imperialismo turco-Otomano se estableció en Anatolia en el siglo XIII expulsando paulatinamente a la cristiana ortodoxa de Bizancio y se culminó con la toma de su capital Constantinopla matando a su Emperador Costantino VI en 1453 dando fin a la Edad Media para dar paso a la Edad Moderna. En respuesta a la cultura cristiana, la cultura Turco-Otomana abrazó el mahometismo y el Corán y en resto a la familia de sangre feudal y señorial, para dominio de la sociedad, el turco deposita todo el «Poder» en la persona del Sultán a quien la Ley permitía matar a todos sus hermanos si podían poner el Trono en peligro dinástico. Basando su núcleo de «Poder» en un original sistema de esclavitud refinado e inteligente reclutado entre la juventud comprada, capturada o en

tributo, que sabiamente educada y desgajada de todo lazo familiar, dio a Turquía sus gobernantes, ministros, generales y almirantes que con ejércitos disciplinados e invencibles dominaron Egipto, Grecia, Bulgaria, Rumanía, Bosnia-Herzegovina y Montenegro llegando a las puertas de Viena, mientras en el mar sus famosos y crueles almirantes asolaron las costas mediterráneas desde sus bases de Chipre, Túnez, Argel, etc.

(4) Hijo de marino, nació en Palma en 1717 y a los 17 años obtuvo una patente de corso haciéndose famoso con sus ligeros y maniobreros «Jabeques mallorquines». Antonio Barceló pronto es conocido en todo el Mediterraneo occidental por sus incesantes victorias contra los piratas. A los 21 años por Real Cédula 6-11-1738 ingresa en la Armada Real, en 1761 es ascendido a Capitán de Fragata y en 1769 a Capitán de Navío y en 1779 manda una Escuadra de 42 buques y en 1783 Tte. General de la Armada con 87 buques, 14.000 hombres y 1250 cañones castiga la ciudad de Argel incendiándole 400 casas, el año siguiente volvió a castigarla durante lanzándole 20.000 canonazos y cuando en 1785 se aprestaba a otro ataque, Argel pidió paotar y yermar las hostilidades. El Rey Carlos III de España le condecoró con la Gran Cruz de Carlos III.



Coordina: *Jaume Nadal*



Opini3n

## Calvià y el deporte



Francisco González

Francisco González (\*)

«No diga Calvià, diga Deporte», así lo veo yo en un término municipal joven, donde esta faceta de la sociedad ha pegado fuerte en los últimos tiempos.

Qué ciudadano de Calvià iba a imaginarse hace unos 15 años que podríamos disponer de la cantidad y calidad de Instalaciones Deportivas de las que gozamos actualmente. Hoy por hoy el deporte en nuestro término está de moda, a los hechos me remito: Cada día hay

más personas practicando algún deporte.

Contamos con un gran abanico de modalidades deportivas, desde el fútbol para los más aficionados, hasta la petanca como deporte de entretenimiento. Hay que ser honrados y darle al César lo que es del César: Todo esto ha sido posible gracias a una buena política socio-cultural de nuestro Ajuntament y sus mandatarios.

Llevo ya muchos años en el deporte, le he dado mucho ya que me he dejado mucho tiempo y salud en las carreteras, y a pesar de todo reconozco que sigue siendo positiva la práctica del deporte en Calvià, la

prueba la tenemos en los buenos resultados de los nuestros Clubs y Entidades,

así el Balonmano lleva consiguiendo los Campeonatos de Baleares de las últimas temporadas en senior y juvenil; en Baloncesto tenemos grandes promesas tanto en masculino como en femenino; el Atletismo ha mi-

litado hasta hace muy poco en 1ª División al igual que el Voleibol; la Natación Sincronizada contó con dos nadadoras que participaron en un Campeonato del Mundo; también tenemos a Mónica Calcetta en Ajedrez preparándose para ser una figura nacional. En Petanca

el Galatzó tiene dos equipos, uno en primera y otro en tercera, equipo que, por cierto, está siendo una revelación por la corta edad de alguno de sus jugadores de siete años, cariñosamente le llaman la «Quinta del Chupete»; la lista podría ser mucho más larga, y además la conocemos todos.

Simplemente quiero finalizar escribiendo mi lema: Engánchate al Deporte: Es vida.

(\*) Paco González es atleta del C.D. Costa de Calvià, siendo uno de los deportistas más veteranos de nuestro deporte así como un ejemplo a seguir.

### Servicio Neumáticos TOLO FEMENIA

PARCHES - VULCANIZADOS  
EQUILIBRADOS ELECTRONICO DE RUEDAS

**OFERTA**  
**LLEVE 4 RUEDAS Y PAGUE 3**  
**(Varias marcas)**

C/. Juan Alcover, 1 Locales 3-4  
Tel. 68 35 83

PALMA NOVA

### TALLERES

## BICI - MOTO

REPARACION Y VENTA  
VELOMOTORES TODAS MARCAS  
BICIS PASEO Y COMPETICION  
CENTRADO Y MONTAJE DE RUEDAS

Juan Alcover, 1 - 6 - Tel. 68 12 43  
PALMA NOVA

# Una maratón que no passarà a la història

La IX Marató Internacional Costa del Calvià ha marcat una forta caiguda en el nivell participatiu i esportiu de la prova. Un pressupost de 9.000.000 ptes., una pobra Fira del Corredor, 230 atletes i unes marques que, per a trobar-les inferiors, ens hem de remuntar a la IV Edició (si no anam errats, la de la forta pluja), ens done unes dades que segurament han de fer recapacitar als responsables de l'Esport a Calvià.

I què es pot dir, que ja no sapiguem de la cursa d'enguany, l'atleta anglès Ian Bloomfield guanyà amb una marca de 2.18.36, en segon lloc amb 2.19.26 entrà el rus Kresianinov i en tercer lloc l'holandès De Maat. El primer espanyol fou Francisco Pastor amb 2.21.44. Quant a les dones (11 participants), la primera va esser Lynbov Klokho amb una marca de 2.39.48, seguida per les seves compatriotes Sultanova i Sharapova; la primera espanyola fou, com no, Joaquina Cases. En aquest cas, no podem parlar del Campionat Balear Ferné, ja que va quedar desert.

Novetats, la normalització lingüística de l'esdeveniment i els «pins» de la Marató, que varen causar furor.

## EL PITJOR

La pregunta que molts es feien de si es rendible pagar



Fco. González López

30.000 ptes. per cada corredor... és en tot cas una promoció turística una mica dubtosa, també podem apuntar la baixa expectació que l'acte va crear, donada la poca presència d'aficionats a les carreres.

## EL MILLOR

L'organització va funcionar molt bé amb el suport de cinc-cents voluntaris, és a dir, dos per cada atleta, ells es varen encarregar de donar qualitat a un acte que, també, salvaren. Els responsables ho sabien i enguany se'ls ha tractat millor que mai.

Jaume Nadal

# Rincón del Playas



por Toni Bennassar

Los resultados conseguidos, por el 3º Nacional, a partir de la última Revista, son los siguientes:

Playas Calvià, 1 - Esporlas, 2  
Arenal, 0 - Playas de Calvià, 1  
Playas de Calvià, 2 - Manacor, 0

El equipo va a más en juego, pero le cuesta mucho marcar goles, contra el Manacor vimos un excelente partido por el equipo local, moviéndose todos los peones a la perfección, demostrando una superioridad ante el adversario, todo indica que van cogiendo la honda.

Por otra parte el Manacor parece que se va desinchando, ya que en los últimos 4 partidos ha perdido 2. Todo indica que ciertos problemas que tiene la Junta Directiva van saliendo en el campo.

Desde que ha empezado la liga el Playas mantiene la clasificación entre los 4 primeros, no olvidemos que faltan 3 partidos para terminar la 1ª vuelta, y el resultado global no es malo.

Con la lotería de Navidad no hubo suerte, pero seguro que nos toca en la del Niño.

## TERCERA DIVISION

MALLORCA AT.-ARENAL .....	2-3
AT. BALEARES-ESPORLAS .....	4-1
FERRERIAS-SANTA EULALIA .....	2-1
SOLLER-ALAYOR .....	0-0
POBLENSE-SON ROCA .....	0-1
LLOSETENSE-CONSTANCIA .....	3-2
PORTO-CRISTO-B.CALA MILLOR .....	2-3
CARDESSAR-FERRIOLENSE .....	0-1
PLAYAS CALVIA-MANACOR .....	2-0
AT.CIUDADELA-PORTMANY .....	0-1

1. MANACOR .....	16	12	2	2	40	15	26	+10
2. Mallorca At. ....	15	9	3	3	36	18	21	+7
3. Santa Eulalia .....	15	9	3	3	23	11	21	+5
4. Playas Calvia .....	16	9	3	4	25	18	21	+5
5. B. Cala Millor .....	16	7	5	4	25	19	19	+3
6. Poblense .....	16	8	2	6	23	18	18	+2
7. Ferrerías .....	15	5	6	4	13	11	16	
8. Esporlas .....	16	6	4	6	21	24	16	
9. Portmany .....	15	4	7	4	16	15	15	-1
10. Soler .....	16	5	4	7	23	22	14	-2
11. At. Baleares .....	15	4	6	5	23	23	14	
12. Ferriolense .....	16	4	6	6	13	18	14	-2
13. Lir :stense .....	16	4	5	7	19	23	13	-3
14. At.Ciudadela .....	16	4	5	7	19	24	13	-3
15. Alayor .....	15	3	7	5	18	23	13	-1
16. Cardessar .....	16	3	7	6	14	20	13	-3
17. Porto-Cristo .....	16	6	1	9	20	28	13	-3
18. Constancia .....	16	5	2	9	21	31	12	-4
19. Arenal .....	16	4	3	9	17	27	11	-5
20. Son Roca .....	16	3	5	8	14	35	11	-5

# El Club Internacional de Tiro «Costa de Calvià»

Entre los clubs deportivos del término, uno de los menos conocidos es quizás el Club Internacional de Tiro «Costa de Calvià» que sin embargo reúne a más miembros y practicantes que muchos otros y de cuyas activi-

dades ENTRE TOTS dará regularmente puntual información. Para conocerlo más, hemos dialogado con su presidente, Miguel Cañellas Barceló.

-¿Desde cuando existe el Club Internacional de Tiro «Costa de Calvià» y cuantos miembros tiene?

-El club se fundó a finales del 86 por iniciativa de 4 amigos residentes en el término y poco a poco ha ido creciendo hasta tener en la actualidad 152 miembros, cifra que va regularmente en aumento. Entre ellos tenemos el orgullo de contar con nuestro convecino Joan Seguí que como todo el mundo sabe representó 5 veces a España en las Olimpiadas.

-¿Qué actividades desarrollan? Denos un poco más de detalles acerca de este tipo de deporte poco conocido de la mayoría de gente.

-Practicamos con dos tipos de armas, la llamada arma larga y la corta. El arma larga es el fusil y la carabina, y la corta es la pistola o revolver. Las modalidades que practicamos son las modalidades olímpicas y los recorridos de tiro. De momento lo hacemos en las instalaciones militares de la Base General Asensio en Génova ya que desgraciadamente aún no tenemos instalaciones propias. Para armas cortas disponemos allí de una galería de 25 m. y de 2 campos de tiro de

Miguel Cañellas

300 m. para armas largas.

-¿Tienen previsto tener en el futuro sus propias instalaciones?

-Es desde luego nuestra meta tener nuestro propio campo de tiro en nuestro término. Estamos haciendo gestiones en este sentido, mirando posibles terrenos adecuados. Puede estar seguro que triplicaríamos nuestro número de socios si dispusiéramos de instalaciones propias. Eso nos permitiría además organizar muchas más actividades, tira-

das, competiciones con otros clubs de España y de Europa, beneficiando por otra parte al turismo de nuestro municipio en temporadas de baja actividad del sector. Supondría mucho para nosotros y lo conseguiremos en el futuro.

-¿Tienen días fijos para entrenarse, reunirse?

-Cada uno tiene la posibilidad de entrenarse a su conveniencia durante la semana pero los sábados y domingos son los días fijos para entrenos y competicio-

nes. Estas consisten en tiradas sociales reglamentadas por el calendario de la Federación o en competiciones que organizamos con otros clubs.

-Una última pregunta. ¿No es un deporte o una actividad peligrosa?

-De ninguna manera. No hay ningún peligro porque todos los miembros y aficionados al tiro tienen un gran conocimiento de las armas y de su manejo. La seguridad es total.

R.S.E.T.

## Itelsa-Calvià, com sempre, comandant el futbol-sala

Martorell, Sebas, Mateo, Juan, Mingo, Sampedro, Es-señat, Toro, Vilar, Carranza, Rivero y Sergio són el Itelsa Calvià i el nostre equip de futbol-sala al grup A de Nacional. Com ja vos comentàvem el mes passat, un autèntic equip esportiu i millor grup d'amics. Després de 13 jornades les se-

guim trobant com a líders imbatuts, trenta vuit gols a favor i sols set en contra. En

definitiva, que enguany tornaran a estar disputant fases nacionals, i això a un equip a on ningú cobra i que sovint són els jugadors els que han de pagar-se les despeses...

## El Playas campió del V Torneig de Nadal

El Playas de Calvià va guanyar el V Torneig de Nadal disputat entre vuit equips. A la primera fase el Mallorca va guanyar al Ramón Llul per 6 a 3, el Cide se imposava al Peña Arrabal per 4 a 3, el Playas feia lo propi amb el Beta Color per 3 a 1 i la Salle al Son Roca per 3 a 2. A les semifinals, el Cide guanyà al Mallorca per 4 a 2 i el Playas al La Salle per 4 a 3. I a la final, el Playas se imposava al Cide per 3 a 1 proclamant-se campió. Finalment Mariano Huli- bert i Miquel Magan del Playas benjamí foren seleccionats per l'organització per anar a Madrid a veure un partit de l'equip de la capital de l'estat.

## Petanca, un esport que va a més a Calvià

Els primers foren els de El Toro, que actualment estan en quinta posició al grup A de 2ª divisió. Després fou el Galatzó que amb il·lusió i les coses ben fetes, ja estan a 2ª divisió a on ja son segons, per la qual cosa, d'acabar ara el campionat haurien aconseguit l'ascens a 1ª. Aquest club ha creat un nou equip que juga a Tercera, equip que malgrat no estigui fent una bona campanya, si esta creant admiració ja que es tracta de gent molt jove, n'hi ha de 7 anys.

I finalment, el darrer club, el Son Ferrer que al seu primer any federat ha inscrit dos equips: El fort esta situat en 3ª posició del grup A de 3ª divisió per la qual cosa tenen grans possibilitats d'ascens. El segon equip no esta tan ben classificat però malgrat això estan demostrant moltes ganes i un bon esperit esportiu.

## Un desembre fluix pel Calvià

El darrer número de ENTRE TOTS deixàvem el Calvià en 2ª posició, a tres punts del següent classificat i amb la satisfacció que ens produïa un Calvià diferent al dels darrers anys ja que havia solventat els errors, sobretot quan jugava a n'Es Moférés. Malauradament, aquest no ha estat un bon mes per als homes de Fernando Cercos, ja que, malgrat no s'han perdut els papers, si han «volat» molts de punts innecessaris que han abocat al Calvià a la 3ª posició. La situació no és, ni molt manco, dramàtica, de fet, molts l'haguessin firmada, i és possible que el descans de Nadal haguï vengut molt bé; esperem que els resultats de desem-

bre haguin estat un «lapsus» i que es torni adreçar el rumb de cap a la 3ª divisió, si es que aquest és l'objectiu de l'entitat.

L'equip juvenil segueix sense fer una bona campanya com ho indica la dada d'haver guanyat sols 2 partits dels 14 disputats. Els infants van bastant millor, els resultats s'inverteixen, i aquest de nou partits sols n'han perdut dos. Hem de recordar, però, que juguen a la 3ª regional. Finalment, en benjamins, tenim el Calvià en futbol-sala en darrera posició sense guanyar cap partit. De totes formes, aquesta és una categoria de aprenentatge a on els resultats no han de contar.

## El basquet amb les expectatives intactes

Hem arribat al Nadal i el C.B. Costa de Calvià ho ha fet amb les expectatives ben altes. La temporada no és tan bona com la de l'any passat però els equips están lluitant per a classificar-se entre els millors de cara a les fases finals.

El Senior masculí està en 3ª posició per lo que, de moment, està fora de la fase d'ascens. Un mal partit contra La Gloria els ha duit a n'aquesta situació. Hem de destacar l'actuació del jugador Luis Bizcarra que ha jugat a 1ª divisió i que partit a partit està demostrant una gran categoria.

En Juvenil Masculí, el Costa de Calvià es troba a la 3ª posició, els dos primers jugan el Campionat de Balears; a n'aquest equip hem de destacar a Toni Giménez que amb els seus 192 centimetres ja esta jugant partits amb el 'r equip hi no ho fa gens malament.

En Cadet Masculí, el Costa de Calvià està millorant molt l'actuació de la darrera temporada. De moment estan en 4ª posició, classificació que haurien millorat de no esser pels mervis a algun partit important.

En Senior Femení, el «Costa» es troba a la 3ª posició, la qual cosa es de destacar ja que tenen alguna absència per lesió que els ha trastocat els plans. Ara començarà la lliga oficial a on esperam anar a més.

## Handbol

## Finalitzaren els torneigs federació



*H.C. Costa de Calvià,  
Juvenil Masculí, temp. 92-93*

Amb la disputa de la darrera jornada de les Competicions Copa Federació. D'aquesta manera, s'acaba la primera fase de la competició de l'handbol balear. Ara es disputaran les competicions oficials de totes les categories.

En Senior Masculí, el H.C. Costa de Calvià s'ha proclamat Campió. Un nou triomf dels homes de Lluís Nadal que continuen sense perdre cap partit a Balears des del Febrer de 1991; pareix clar, doncs, que aquest club pensi més amb la Fase d'Ascens a 1ª Divisió que amb el Campionat de Balears, que es presenta com un altre tràmit.

En Senior Femení també el Campió del Torneig Federació es el H.C. Costa de Calvià, malgrat una dubtosa decisió del Comitè de Competició, el Senior Femení ha demostrat que estan en molt millor forma que el seu etern adversari, el Son Sardia. De moment, s'ha guanyat la Copa Federació, ara veurem si les coses funcionaran tan bé a la Fase Insular del Campionat de 2ª Divisió Nacional.

En Juvenil Masculino repeteix de nou, el H.C. Costa de Calvià com a Campió, gràcies a la seva segona victòria davant el seu rival, Aula Balear. Aquests dos equips oferiren una bona imatge, per la qual cosa es preveu un «bon» Campionat de Balears, i això ho hem de posar entre cometes perquè, com es pot entendre, què es pot esperar d'una competició entre dos equips? Tancarem aquest comentari amb una dada: Catalunya, 100 equips juvenils; Balears, 3 equips (!).

## JORNADA D'HANDBOL A CALVIÀ

Aprofitant la presència a Mallorca de la Selecció Juvenil Catalana es va organitzar el diumenge 20 de desembre una JORNADA D'HANDBOL A CALVIÀ.

La Jornada matinal d'Handbol va començar a les 10 del matí en el Palau d'Esports de Calvià, sota les ordres de Tomàs Moral (Director Tècnic de la Federació Catalana), que va realitzar un entrenament-exhibició efectuant pels nins i nines de l'Escola Municipal d'Handbol que aquesta temporada coordina l'Handbol Club Costa de Calvià.

La Jornada finalitzà amb un partit que també va despertar una gran expectació entre els afeccionats a aquest esport. La Selecció Juvenil Catalana es va enfrontar al Campió de Balears de les dues darreres temporades, el H.C. Costa de Calvià. El partit va tenir poca història esportiva, ja que l'equip local va pagar l'esforç del partit realitzat el dia anterior (set jugadors havien disputat amb la Selecció Balear un altre partit). Així els catalans ja se'n varen anar per davant en el marcador al finalitzar la primera part (9-12), avantatge que ampliaren a la segona. El preparador local, Lluís Nadal, va entregar el partit a partir del minut 45 donant entrada a alguns jugadors juvenils. L'encontre va finalitzar amb un 15-27 que reflecteix clarament la superioritat dels visitants.

S'ha d'agrair l'amabilitat del Club de Basquet Costa de Calvià que va cedir les seves dues hores de pista perquè aquest partit es pogués realitzar.

## Cicloturismo

## V Vuelta Cicloturista a Mallorca



Los participantes a la V Vuelta Cicloturista a Mallorca

por Conterno

El grupo cicloturista TALLERES BICI-MOTO de Palma Nova organizó los días 5 y 6 de diciembre pasado la quinta edición de la Vuelta Cicloturistas a Mallorca, con una participación muy ambientada para festejar su primer lustro. Hubo que modificar la 1ª etapa debido a las obras que se efectúan en Estellencs. Se partió de Magalluf para continuar por Calvià hacia los Tordos, Establiments, Esporles, Coll d'en Claret, Valldeossa, Deià, donde avituallamos para ir respondiendo fuerzas, Sóller, Puig Major, Escorca, Lluc, Tomir y Puerto de Pollença en donde pernoctamos. Etapa de una belleza impresionante. A pesar de la dureza del recorrido los paisajes cautivan y los kilómetros se hacen amenos, pues la buena condición física del grupo permitió a todos llegar a tope. En Puerto de Pollença, como siempre, hemos sido muy bien atendidos y hemos disfrutado en todo, comida, paseo y sobretodo contemplar el maravilloso espectáculo plástico que ofrece la bahía en la noche. Es único.

Iniciamos la 2ª etapa en Puerto de Pollença para seguir hacia Alcudia, Puerto de Alcudia, Ca'n Picafort, Petra, Sineu, donde repusimos fuerzas pues el fuerte viento de cara nos obligaba a trabajar duro, pasamos el Cor de Mallorca y hacia Palma se «volaba», para cubrir el último tramo hacia Magalluf más relajados. Hay que decir que en este intermedio Palma-Magalluf las «figuras» del grupo viajaron en furgoneta. ¿Motivo? Llegar descansados a la sucu lenta merienda que nuestro compañero Mariano estaba preparando. Ni más, ni menos. Merienda que invitaba Adrian Vázquez, también cicloturista, y constaba de dos corderos a la estaca cuya especialidad domina Mariano a la perfección. A los postres se hizo entrega a los participantes de un re-

cuerdo, celebrando todos con gran alegría el final de esta V Vuelta cicloturista a Mallorca.

Este año hemos tenido suerte con el tiempo si exceptuamos algún momento de fuerte viento. La climatología ha sido ideal para disfrutar de la bicicleta y a partir de ya, empezaremos a preparar la Marcha a Los Lagos de Enol en Covadonga, de la que iremos informando.

A todos desde estas líneas, os deseo un venturoso Año 1993.

## Ajedrez

## Cati Boix, del C.D. Costa de Calvià, campeona de Mallorca de Ajedrez

por Toni Pont



Como viene siendo habitual, las jugadoras del C.D. Costa de Calvià están copando una vez más las competiciones femeninas que se celebran en Baleares.

Este año han disputado la final del Campeonato de Mallorca Femenino cuatro jugadoras: Cati Boix (Costa de Calvià), Beatriz Polo (Son Oliva), Silvia Vich (Son Espanyolet) y Rosa Vidal (Alaró), jugando por el sistema de liga a una vuelta.

Nuestra jugadora de Costa d'en Blanes, Cati Boix, ha superado con facilidad al resto de competidoras, contando sus partidas por victorias gracias a su juego sóbrio y efectivo, aprovechando perfectamente las mínimas imprecisiones de sus oponentes. Su máxima rival fue Beatriz Polo, la cual debió inclinar su Rey en la última y definitiva partida.

Con esta victoria son dos las jugadoras del C.D. Costa de Calvià que disputarán la final del Campeonato de Baleares frente a las representantes de Menorca e Ibiza y, si no ocurre nada extraño, las dos, Mónica Calzetta y Cati Boix, deben convertir la competición en un mano a mano, copando las dos primeras posiciones. Suerte a ambas.

## TORNEO ABIERTO «PRINCIPE DE ASTURIAS»

Como anunciamos en nuestro número anterior, la jugadora del C.D. Costa de Calvià, Mónica Calzetta, acaba de disputar el torneo abierto «Príncipe de Asturias» donde la participación fue aproximadamente de un millar de jugadores.

Ante la gran cantidad de jugadores profesionales -unos 300-, las posibilidades de los amateurs eran realmente escasas, lo que avala todavía más el excelente resultado de otro jugador de Baleares, el niño prodigio menorquín Paco Vallejo, codeándose en las posiciones intermedias/altas de la clasificación.

Mónica luchó como en ella es habitual pero el elevadísimo nivel de la competición no le dio opciones a entrar en los grupos destacados. Es todo un dato saber que en la primera ronda debió enfrentarse al campeón de Europa de la modalidad -Gavrikov- y, como es lógico, no pudo oponer resistencia. Sin embargo la experiencia que va adquiriendo en estos torneos internacionales es extraordinaria y su participación en ellos, obligada para la continua progresión de su juego.

# Comentarios por en Joan Perdiu



\* Se comenta las pensiones que se cobran en Baleares, se encuentran en el penúltimo lugar de España.

(No importa, siempre dicen que en Baleares somos ricos).

\* Se comenta los tres hombres que violan diariamente en Inglaterra.

(Será cuestión de que esto no llegue a Baleares).

\* Se comenta la no iluminación Navideña en el término de Calviá para evitar gastos.

(Sinceramente creo que si se quiere evitar gastos se pueden reducir perfectamente, pero en otros apartados).

\* Se comenta como hay políticos que cuando no se está de acuerdo con su gestión, dejan de saludarte.

(Debe ser que les verdades duelen).

\* Se comenta el centenario de Franco en que se vivía mejor o peor que ahora.

(Desde luego ahora hay más de todo, más libertad, más deudas, más impuestos, más suspensiones de pagos y guiebras, en fin que cada uno toque

sus conclusiones).

\* Se comenta que de nuevo funcionan los autobuses amarillos del Ayuntamiento de Calviá. En algunas líneas completamente vacías.

(Doctores tiene la Iglesia).

\* Se comenta la cesión de un local en Peguera por parte del Ayuntamiento a U.G.T., pues bien, los 28 asociaciones que existen en el término van a pedir que se les conceda el mismo privilegio.

(Ya veremos si cumplen).

\* Se comenta que por fin el GOB da muestras de vida en el término de Calviá. Se opone a la urbanización de cerca de 300 hectáreas en Ses Planes.

(Se puede decir que nunca es tarde si la dicha es buena).

\* Se comenta que en Enero el recibo de la luz subirá un 5%.

(Que alegría y eso que ya somos Europeos).

\* Se comenta la gran idea política de Calviá para ceder un museo arqueológico y etnológico.

(Bravo. Creo que en Calviá hay muchos tratos para exponer).

\* Se comenta el salario medio de los Españoles es de 174.088 pts. mensuales.

(A mi me gustaría saber que criterio se siguen, pues a mi alrededor no conozco a ninguno que cobre este salario).

\* Se comenta en una reunión celebrada en el Ayuntamiento de Calviá, un personaje político dijo que en Calviá nunca se había vivido tan bien como ahora.

(Efectivamente hay personajes que quien los ha vista y ahora los ve el cambio es fenomenal).

\* Se comenta los nuevos módulos para los comerciantes del año próximo 1993.

(Atención al dato, habrá mucho cierres).

\* Se comenta la gran ayuda que las administraciones públicas ofrecen a la pequeña o mediana empresa para subsistir o hacer frente a las grandes superficies.

(Unas ayudas muy difíciles de conseguir y burocráticas).

**La revista ENTRE TOTS está a la  
venta en todos los kioscos del  
término de Calvià y en los más  
céntricos de Palma**

# SUPERMERCADO • SUPERMARKET



# SYP



## SAN AGUSTIN

**HORARIO:**

De lunes a sábado, 9.00 a 21.00 h.

Domingos de 9.00 a 13.30 h.

## SANTA PONÇA

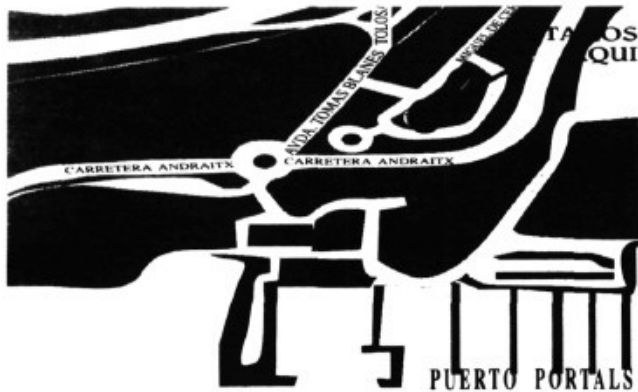
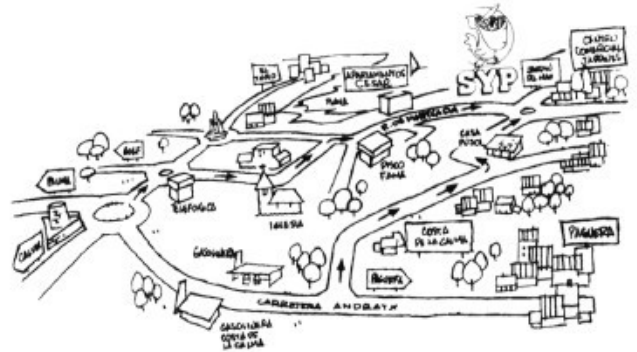
**HORARIO:**

De lunes a sábado:

De 9.00 a 21.30 h.

Sábado: de 9.00 a 21.30 h.

Domingo: de 9.00 a 13.30 h.



## COSTA D'EN BLANES

**HORARIO:**

De lunes a sábado de 9.00 a 21.00 h.

CON SECCIONES DE:  
Alimentación en general  
Charcutería  
Carnicería

Frutería/Verdulería  
Congelados  
Panadería  
Croissantería

Droguería  
Menaje  
Salazones/Ahumados  
Bebidas/Licores